Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций, 1 курс

Учебная дисциплина «История белорусской государственности»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций, 1 курс Цикл специальных дисциплин: государственный компонент *
Краткое содержание	Первые государственные образования на территории Беларуси; Великое княжество Литовское – полиэтничное феодальное государство Восточной Европы; Беларусь в составе Российской империи; Национально-государственное строительство в 1917– 1941 гг.; Великая Отечественная война – ключевое событие новейшей истории; Восстановление и послевоенная модернизация БССР; Этапы развития независимой Республики Беларусь; Конституция как основной закон государства; Президент Республики Беларусь; Правительство как высший орган исполнительной власти; Законодательная и судебная ветви власти; Регионы Беларуси; Политические партии и общественные объединения; Этногенез белорусов и происхождение названия «Беларусь»; Народы и религии Беларуси; Государственные символы Беларуси; Социально-экономическая модель современной Беларуси; Беларусь в геополитическом пространстве.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** – методологические основы и периодизацию истории белорусской государственности; – ключевые категории, связанные с историей и государственным строительством Республики Беларусь; – характеристики конституционного строя Республики Беларусь; – этапы формирования белорусской нации; – историко-ретроспективные и современные характеристики культурно-цивилизационного развития Беларуси; ***уметь:*** - Формулировать и аргументировать основные идеи и ценности белорусской модели развития;

	- применять полученные знания в практической учебной и профессиональной сферах; - характеризовать атрибутивные черты белорусской нации; - анализировать основные факты и события в истории белорусской государственности, давать им оценку; ***владеть***: - базовыми научно-теоретическими знаниями для решения теоретических и практических задач; - системным и сравнительным анализом; - исследовательскими навыками; - междисциплинарным подходом при решении проблем.
Пререквизиты	- История Беларуси
Трудоемкость	108 часов, из них 54 аудиторных. Примерное распределение аудиторных часов по видам занятий: лекции – 36 часов, семинарские занятия – 18 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Экзамен, 1 семестр.

Учебная дисциплина «Охрана историко-культурного наследия в Республике Беларусь».

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций, 1 курс. Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования *
Краткое содержание	Паняцце аховы гісторыка-культурнай спадчыны. Гістарычныя этапы ў вывучэнні і ахове помнікаў гісторыі культуры Беларусі ў 1918 – 1980-х гг. Заканадаўчыя асновы аховы гісторыка-культурнайспадчыны ў Рэспубліцы БеларусьАдміністрацыйныя аспекты аховы гісторыка-культурнай спадчыны Беларусі Эканамічныя і інфармацыйныя аспекты аховы гісторыка-культурнай спадчыны. Фармаванне гісторыка-культурнай спадчыны Беларусі. Класіфікацыя гісторыка-культурных каштоўнасцяў Беларусі.Прыродныя пагрозы гісторыка-культурнай спадчыне Беларусі. Антрапагенныя пагрозы гісторыка-культурнай спадчыне Беларусі. Рэстаўрацыя і кансервацыя аб'ектаў гісторыка-

	культурнай спадчыны Беларусі Сучасны стан аховы гісторыка-культурнай спадчыны Беларусі. Рэаліі і перспектывы.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Студэнты павінны ведаць: – гісторыю станаўлення аховы гісторыка-культурнай спадчыны Беларусі; – асноўныя этапы і крыніцы фарміравання гісторыка-культурнай спадчыны Беларусі; – увесь комплекс характарыстык гісторыка-культурнай спадчыны; – асноўныя прычыны страты і пагрозы знішчэння гісторыка-культурнай спадчыны; – прынцыпы захавання гісторыка-культурнай спадчыны Беларусі; умець: – аналізаваць крыніцы фарміравання гісторыка-культурнай спадчыны; – даваць характарыстыку гісторыка-культурнай каштоўнасці і абгрунтаваць яе ўключэнне ў Дзяржаўны спіс; – вызначыць пагрозы існавання гісторыка-культурных каштоўнасцей. Студэнты павінны валодаць: – асновамі юрыдычнай абароны гісторыка-культурнай спадчыны; – метадалогіяй фарміравання гісторыка-культурнай спадчыны Рэспублікі Беларусь.
Пререквизиты	-История Беларуси
Трудоемкость	90 гадзін (3 заліковыя аддзінкі), з іх – 34 аўдыторных (лекцыі – 28 гадзін, семінары –6 гадзін).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Залік 2 семестр.

Учебная дисциплина «Туристический потенциал Беларуси»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций, 1 курс Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Законодательное обеспечение безопасности историко-культурного наследия Республики

	Беларусь. Рекреационно-ресурсный потенциал Гомельщины и особенности его освоения. Потенциал культурного туризма на Гомельщине Туристско-экскурсионное использование культурно-исторического наследия Гомельщины Использование культурно-исторического наследия Гомельщины в практике организации культурного туризма. Организация использования культурно-исторического потенциала в сфере туризма.Золотое кольцо Гомельщины. Агротуризм в Гомельской области. Экотуризм в Гомельской области.Спортивный туризм в Гомельской области.Лечебно-оздоровительный туризм в Гомельской области.Промышленный туризм в Гомельской области.Туристическая традиция и перспективы туризма на Гомельшине.Туристические предприяттия Гомельской области
Формируемые компетенции, результаты обучения	Студент должен знать: структуру и особенности историко-культурного наследия Гомельщины, культурно-исторический потенциал основных туристско-экскурсионных центров Гомельщины, структуру и особенности рекреационно-ресурсного потенциала Гомельщины. В результате процесса обучения студент должен уметь: – применять полученные знания для решения конкретных профессиональных задач; – анализировать конкурентоспособность туристического и экскурсионного потенциала Гомельщины; прогнозировать перспективы туристического потенциала.
Пререквизиты	-Охрана историко-культурного наследия в Республике Беларусь.
Трудоемкость	90 часов (3 зачётные единицы), из них аудиторных – 36 часов: лекции – 24 часов, семинарских занятий – 12 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Зачет, 3 семестр.

Учебная дисциплина «Основы экскурсоведения»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций, 1 курс Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Введение в историю экскурсионной работы. Сущность, функции и признаки экскурсии. Понятие классификации. Технология подготовки экскурсии. Основные задачи методики проведения экскурсии. Экскурсионный рассказ. Техника ведения экскурсии. Руководство познавательной деятельностью экскурсантов. Организация и содержание работы экскурсовода, требования к нему. Организация и содержание экскурсионной работы туристического предприятия.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Студент должен знать: • основные этапы истории экскурсионной работы; • современные тенденции развития экскурсоведения; • типологию экскурсий; • методические принципы подготовки экскурсий разных типов; • формы и методы проведения экскурсий; • основные требования к экскурсоводу; • специфику работы экскурсионного учреждения. Студент должен уметь: – использовать методики подготовки разных типов экскурсий; владеть терминологическим и понятийным аппаратом экскурсионной работы; – классифицировать экскурсии по их содержанию и месту проведения; – выбирать эффективные методики проведения экскурсий; - на высоком уровне проводить экскурсии для разных категорий экскурсантов;
Пререквизиты	-Охрана историко-культурного наследия в

	Республике Беларусь. - Туристический потенциал Беларуси.
Трудоемкость	90 часов (3 зачётные единицы), из них аудиторных – 34 часов: лекции – 20 часов, семинарских занятий – 14 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Зачет, 4 семестр.

Учебная дисциплина «История культуры Беларуси»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций, 1 курс Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Культура беларускіх зямель у эпоху першабытнага мастацтва.Культура беларускіх зямель у IX — XIII стст. Культура беларускіх зямель у IX — XIII стст.: літаратура.Культура Беларусі ў XIV — першай палове XVII стст.: архітэктура і горадабудаўніцтва.Культура Беларусі ў XIV — першай палове XVII стст.: мастацтва, літаратура, адукацыя.Айчынная Культура ў другой палове XVII - XVIII стст.: архітэктура і мастацтва. Айчынная культура ў другой палове XVII - XVIII стст.: літаратура, тэатр і музыка, адукацыя.Культура Беларусі ў канцы XVIII – першай палове XIX стст.: архітэктура, мастацтва.Культура Беларусі ў канцы XVIII – першай палове XIX стст.: літаратура, музычна-тэатральнае мастацтва, асвета і адукацыя. Развіццё культуры Беларусі ў другой палове XIX – пачатку XX стст.: архітэктура, выяўленчае мастацтва. Развіццё культуры Беларусі ў другой палове XIX – пачатку XX стст.: літаратура, музыка і тэатр, навука і адукацыя Культура Беларусі ў 20 – 30-ыя гг. XX ст.: архітэктура і выяўленчае мастацтва. Культура Беларусі ў 20 – 30-ыя гг. XX ст.: літаратура, музыка, тэатр, адукацыя і навука, культура Заходняй Беларусі. Культура Беларусі ў першае пасляваеннае дзесяцігоддзе. Айчынная культура ў другой палове 50-х — першай палове 80-х гг. XX ст.: архітэктура і выяўленчае мастацтва. Айчынная культура ў другой палове 50-х — першай палове 80-х гг. XX ст.: літаратура, музыка, тэатр і кіно. Айчынная культура ў другой палове 50-х — першай палове 80-х гг. XX ст.: адукацыя і навука. Беларуская культура на

	сучасным этапе: нацыянальна-культурнае адраджэнне і архітэктура. Беларуская культура на сучасным этапе: літаратура.Беларуская культура на сучасным этапе: тэатр, музыка, кінамастацтва
Формируемые компетенции, результаты обучения	Студэнт павінен ведаць: асноўныя дасягненні ў развіцці матэрыяльнай і духоўнайкультуры Беларусі; культурна-гістарычную спадчыну беларускага грамадства; асноўныя этапы гісторыка-культурнай эвалюцыі беларускіх зямель; Студэнт павінен умець: характарызаваць ролю і месца беларускіх зямель у сусветным культурным супольніцтве; растлумачыць уплывы розных цывілізацыйных фактараў на развіццё і станаўленне культуры Беларусі;а цэньваць асноўныя дасягненні матэрыяльнай і духоўнай культуры Беларусі ў кантэксце гістарычнага развіцця; аналізаваць культурна-гістарычныя з'явы ва ўмовах інтэграцыі і глабалізацыі.
Пререквизиты	-Охрана историко-культурного наследия в Республике Беларусь. - Туристический потенциал Беларуси.
Трудоемкость	72 часов (2 зачётные единицы), из них аудиторных – 34 часов: лекции – 18 часов, семинарских занятий – 16 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Зачет, 5 семестр.

Учебная дисциплина «История Великой Отечественной войны советского народа (в контексте Второй мировой войны»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций, 1 курс Цикл факультативных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Знешнепалітычнае і ваеннае становішча ў свеце напярэдадні Другой сусветнай вайны.Пачатак Другой сусветнай вайны.Савецкі Саюз і БССР напярэдадні Вялікай Айчыннай вайны.Ваенныя дзеянні СССР у пачатковы перыяд Вялікай Айчыннай вайны.Партызанскі і падпольны рух у

	гады Вялікай Айчыннай вайны. Акупацыйны рэжым.Савецкі тыл у гады вайны.Карэнны пералом у ходзе Вялікай Айчыннай вайны. Стварэнне антыгітлераўскай кааліцыі. Адкрыцце другога фронту.Вызваленне тэрыторыі СССР і краін Усходняй Еўропы ад нямецка-фашыскіх захопнікаў.Канчатковы разгром фашыскай Германіі. Капітуляцыя Японіі. Заканчэнне Другой Сусветнай вайны.Вынікі і урокі Вялікай Айчыннай і Другой сусветнай войнаў.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Студэнт павінен ведаць: • асноўныя падзеі Другой сусветнай і Вялікай Айчыннай войнаў; • асноўныя факты, звязаныя з жыццём беларускага насельніцтва на акупіраваных тэрыторыях і ў савецкім тыле; • мерапрыемствы дзяржавы па арганізацыі абароны; • аб уплыву падзей Другой сусветнай і Вялікай Айчыннай войнаў на лёс народаў Савецкага Саюза і Еўропы; • аб укладзе прадстаўнікоў шматнацыянальнага народа Беларусі ў разгром нямецка-фашысцкіх захопнікаў. Студэнт павінен умець: • аналізаваць складаныя і супярэчлівыя перыяды гісторыі Другой сусветнай і Вялікай Айчыннай войнаў з улікам станоўчага і адмоўнага вопыта жыцця міжнароднай супольнасці, белорускага этносу і нацыянальных меньшасцей; • выкарыстоўваць гістарычныя веды для вырашэння прафесійных задач; • выкарыстоўваць прафесійныя веды па прапаганде музеяў і музейных экспазіцый па гісторыі гісторыі Другой сусветнай і Вялікай Айчыннай войнаў. Судэнт павінен набыць навыкі: • гісторыка-параўнальнага навуковага аналізу розных крыніц; • выказвать і абгрунтоўваць сваю пазіцыю па пытанням курса; • весці дыялог па праблемам, якія закранаюць розныя погляды на падзеі Другой сусветнай і Вялікай Айчыннай войнаў. • прапагандаваць Закон "Аб генацыдзе беларускага народа"
Пререквизиты	-История белорусской государственности.
Трудоемкость	20 часов, из них аудиторных – 20 часов: лекции – 18 часов, семинарских занятий – 6 часов.

Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Зачет, 7 семестр.

Учебная дисциплина «История культуры стран Европы»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий) профилизация: лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации и международный туризм. компонент учреждения высшего образования, модуль «культурная зарубежных стран»
Краткое содержание	Культура Возрождения в Италии. Культура Северного Возрождения. Европейская культура 17 века. Культура Просвещения в странах Европы. Культура стран Европы в 19 веке (классицизм, ампир, романтизм, реализм, символизм, натурализм, импрессионизм). Основные направления в европейской культуре рубежа 19-20 веков (постимпрессионизм, модерн в европейской культуре конца 19 – начала 20 века, модернизм и авангард начала 20 века). Основные явления европейской культуры первой половины 20 века (межвоенное время). Пути развития культуры стран Европы в годы Второй мировой войны. Основные явления европейской культуры второй половины 20 – начала 21 века.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** основные понятия истории культуры; важнейшие этапы истории культуры Европы Нового и Новейшего времени; специфику культурных процессов в европейских странах на разных этапах культуры Европы Нового и Новейшего времени; крупнейших представителей художественной культуры стран Европы Нового и Новейшего время; ***уметь:*** использовать полученные знания по истории культуры Европы Нового и Новейшего времени в научно-исследовательской, просветительской и консультационной деятельности; выявлять общее и особенное в культуре Европы на разных этапах исторического процесса; проводить периодизацию истории культуры Европы; делать сравнительный анализ культурных процессов, происходивших в разных странах Европы; давать характеристику крупнейшим культурным явлениям Нового и Новейшего времени; определять роль личностей в истории культуры стран Европы; ***владеть:*** современными методологическими концепциями применяемыми при характеристики культуры Европы Нового и Новейшего времени; актуальными методологическим приемами анализа политических, социально-экономических и социокультурных процессов.
Пререквизиты	Культурология
Трудоемкость	Дневная форма обучения: 3 зачетных единицы, 90 академических часов, из них 34 аудиторных: 20 ч лекций и 14 ч. семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Дневная форма обучения: 3 семестр, контрольная работа, зачет

Учебная дисциплина «Музеи зарубежных стран»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий) профилизация: лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации и международный туризм. компонент учреждения высшего образования, модуль «культурная зарубежных стран»
Краткое содержание	Музеи Франции и Великобритании. Музеи на Апеннинском и Пиренейском полуостровах. Музеи Германии, Австрии, Нидерландов. Музеи в Скандинавских странах. Крупнейшие музеи в странах Центральной и Юго-Восточной Европы. Музеи России и Украины. Основные музеи в США. Музеи в Китае, Японии, Индии. Музеи в странах Ближнего Востока. Крупнейшие музеи Египта и других африканских стран. Основные музеи в странах Латинской Америки, Австралии и Океании.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** закономерности становления и эволюции музея как социокультурного института с древнейших времен до современности; этапы формирования и коллекционный состав наиболее крупных музейных собраний мира (Европы, Азии, Африки, Америки); ***уметь:*** применять полученные знания для решения научно-исследовательских, учебно-методических, воспитательных и других профессиональных задач; делать самостоятельные аргументированные выводы; самостоятельно анализировать и оценивать научную и учебную литературу по проблемам музеев зарубежных стран; определять закономерности и специфику развития музеев в различных историко-цивилизационных регионах; ***владеть:*** основным комплексом сведений по истории развития зарубежных музеев; приёмами поиска, накопления и обработки информации; практическими навыками использования знаний по истории развития зарубежных музеев в профессиональной деятельности.
Пререквизиты	История культуры стран Европы, культурология
Трудоемкость	Дневная форма обучения: 3 зачетных единицы, 90 академических часов, из них 34 аудиторных: 20 ч лекций и 14 ч. семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Дневная форма обучения: 4 семестр, контрольная работа, зачет

Учебная дисциплина «География туризма»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий) профилизация: лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации и международный туризм. компонент учреждения высшего образования, модуль «основы туризма»
Краткое содержание	Факторы развития туризма. Туристские регионы мира. Рекреационный туризм. Активный туризм. Культурно-познавательный туризм. Религиозный, деловой и экотуризм. Туристическое страноведение (Республика Беларусь, Украина, Российская Федерация, страны Восточной и Юго-Восточной Европы, страны Балтии, Франция, Испания, Италия, Великобритания, Германия, страны Ближнего Востока, США, Китай, Япония, Южная Корея, Индия и страны Индокитая).
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** структуру рекреационных ресурсов, представлять их региональную специфику; общую характеристику туризма как специфической формы человеческой деятельности, иметь представление об основных тенденциях его развития; классификации и географические особенности распространения видов туризма; характеристику основных туристских регионов, стран, центров; ***уметь:*** составить комплексную туристскую характеристику страны и региона; ***владеть:*** профессиональной терминологией, знать основные понятия учебного курса.
Пререквизиты	Музеи зарубежных стран, культурология, История культуры стран Европы
Трудоемкость	Дневная форма обучения: 3 зачетных единицы, 108 академических часов, из них 68 аудиторных: 44 ч лекций и 24 ч. семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Дневная форма обучения: 5 семестр, контрольная работа, экзамен

Учебная дисциплина «Беларусь в системе международных отношений Новейшего времени»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий) профилизация: лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации и международный туризм. компонент учреждения высшего образования, модуль «дисциплины по выбору»
Краткое содержание	Внешнеполитическое положение Беларуси в годы Первой мировой войны. Возникновение польско-советской войны 1919–1920 годов и Беларусь. Внешнеполитическое положение Белоруссии в условиях польско-советской войны 1919–1920 (1919 гг.). Внешнеполитическое положение Белоруссии в условиях польско-советской войны 1919–1920 (1920 гг.). Рижский договор. Международное положение Беларуси в 1921–1926 гг. Беларусь в международной политике 1926–1938 гг. Военно-политические события в Восточной Европе в 1939–1941 гг. и судьба Беларуси. Международное положение Беларуси в годы Великой Отечественной войны. Международное положение и внешнеполитическая деятельность БССР в 1945–1991 гг. Международное положение и внешнеполитическая деятельность Республики Беларусь в 1991–1999 гг. Международное положение и внешнеполитическая деятельность Республики Беларусь в начале XXI века.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** сущность политики БНР, БССР, Республики Беларусь на международной арене в новейшее время; этапы и основные направления политики различных государств в отношении Беларуси в течение Новейшего времени; важнейшие события во внешнеполитической истории Беларуси Новейшего времени; крупнейших политических деятелей, дипломатов Беларуси и других государств, деятельность которых оказывала значительное влияние на международное положение Беларуси в Новейшее время; ***уметь:*** выявлять основные закономерности формирования и осуществления внешней политики государственных образований, существовавших на территории Беларуси в Новейшее время; выявлять основные закономерности формирования и осуществления политики различных государств в отношении Беларуси в новейшее время; проводить периодизацию внешнеполитического положения Беларуси в новейшее время; делать сравнительный анализ белорусской внешней политики на разных этапах; определять роль исторических личностей в изучаемых событиях; использовать полученные знания при осуществлении деятельности в сфере международного туризма; ***владеть:*** современными методологическими концепциями применяемыми при характеристики международных отношений Новейшего времени; актуальными методологическим приемами анализа политических, социально-экономических и социокультурных процессов.
Пререквизиты	История белорусской государственности, Туристический потенциал Беларуси, Страноведение
Трудоемкость	Дневная форма обучения: 3 зачетных единицы, 90 академических часов, из них 34 аудиторных: 26 ч лекций и 8 ч. семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Дневная форма обучения: 7 семестр, контрольная работа, зачет

Учебная дисциплина «Введение в теорию коммуникации»
Модуль «Межкультурная коммуникация»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки). Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Статус теории коммуникации как научной дисциплины. Отличительные признаки коммуникации. Основные понятия и терминология теории коммуникации. Модели коммуникации и коммуникативного акта. Формы коммуникационного действия и коммуникационной деятельности. Формы и виды общения. Виды общения: вербальное и невербальное общение. Понятия слушания и понимания. Виды слушания и понимания Барьеры общения. Трудности общения Конфликты в общении Обратная связь в говорении и слушании. Понятие перцепции. Сенсорные каналы, их диагностика и использование в общении. Интерактивный характер общения. Структура, стратегии и тактики межличностного взаимодействия.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** теоретические и практические вопросы организации общения как коммуникативного процесса; особенности массовой коммуникации в сферах общественных связей и отношений; коммуникативные модели и модели общения; коммуникации; причины возникновения барьеров коммуникации; принципы взаимодействия языка и культуры в развитии личности; условия успешной межкультурной коммуникации; ***уметь:*** грамотно применять коммуникативную функцию информации в практической деятельности; эффективно использовать принципы коммуникативного взаимодействия в межкультурном формате; **владеть:** знаниями о вербальных и невербальных средствах коммуникации при выборе коммуникативного кода в соответствии с параметрами ситуации; навыками устной и письменной коммуникации.
Пререквизиты	Психология, межкультурная коммуникация
Трудоемкость	3 зачётные единицы, 90 академических часов, из них 34 аудиторных: 20 ч лекций и 14 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	1-й семестр, коллоквиум, зачёт.

Учебная дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Определение межкультурной коммуникации, ее механизмы и составляющие. Переменные межкультурной коммуникации. Способы кодирования информации.Межкультурное взаимопонимание. Взаимодействие лингвокультур как основа межкультурной коммуникации. Понятие о культурной идентичности. Межкультурная трансформация языковой личностив межкультурном общении. Понятие коммуникативного стереотипа как явления культурного пространства. Особенности коммуникативного поведения американцев. Основные различия русскоязычного и американского коммуникативного поведения. Невербальное коммуникативное поведение.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** ключевые понятия межкультурной коммуникации; специфику лингвокультурной общности; языковые и культурные нормы, характерные для англоязычной линвгокультуры. ***уметь:*** понимать национально-культурные особенности англоязычной лингвокультуры; воспринимать и адекватно интерпретировать стереотипы в различных типах дискурсов; проводить лингвокультурный анализ различных понятий межкультурной коммуникации;***владеть:*** методами анализа и сравнения социокультурных особенностей иноязычной и родной лингвокультур.
Пререквизиты	Введение в теорию коммуникации.
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 90 академических часов, из них 34 аудиторных: 20 ч. лекций, часов, 14 ч. семинарских занятий. 2 семестр, экзамен.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	2-й семестр, экзамен.

Academic discipline "Theory and practice of intercultural communication"

Place of the discipline in the structural diagram of the educational program	Bachelor's degree program (I stage of higher education) Specialty: 6-05-0231-03 Linguistic support of intercultural communication (English, German) Cycle of special disciplines: state component
Summary	Definition of intercultural communication, its mechanisms and components. Variables of intercultural communication. Methods of encoding the information. Intercultural understanding. Interaction of linguistic cultures as the basis of intercultural communication. The concept of cultural identity. Intercultural transformation of linguistic personality in intercultural communication. The concept of a communicative stereotype as a phenomenon of cultural space. Peculiarities of American communicative behavior. The main differences between Russian-speaking and American communicative behavior. Nonverbal communication behavior.
Developedcompetencies, learningoutcome	Basic professional competencies: ***to know***: key concepts of intercultural communication; specificity of the linguistic and cultural community; linguistic and cultural norms characteristic of English-speaking linguistic culture. ***To be able to***: understand the national and cultural characteristics of the English-speaking linguistic culture; perceive and adequately interpret stereotypes in various types of discourses; conduct linguacultural analysis of various concepts of intercultural communication. ***To have skills***: to use the methods of analysis and comparison of sociocultural features of foreign and native linguistic cultures.
Prerequisites	Introduction to the theory of communication.
Laborintensity	3 credits, 90 academic hours, of which 34 are classroom hours: 20 hours of lectures, 14 hours of seminars. 2nd semester, exam.
Semester(s), requirements and forms of current and intermediate certification	2nd semester, exam.

Учебная дисциплина «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка (английского)»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки). Цикл общеобразовательных и специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Этикетное общение. Знакомство, общение, социализация. Общение с клиентом. Деловая поездка. Социально-личностное общение. Семья. Общая характеристика личности. Здоровье. Жилье человека. Питание. Достижения, карьера, успех. Покупки. Шопинг. Деньги. Профессионально-трудовое общение. Карьера в туризме. Тренды в туризме. Отели. Выбор направления. Туризм и экология. Туроператоры. Социально-познавательное общение. Транспорт. Страна изучаемого языка. Разнообразие обычаев, традиций и праздников. Суеверия и предрассудки народов мира. Организация досуга во время путешествий. Социально-культурное общение. Погода и климат. Спорт. Городская жизнь. Вызовы современности. Виды досуга. Популярные курорты мира.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** условия и принципы речевого общения; основные функциональные типы монологических высказываний и их структуру; особенности процесса восприятия устной речи; ***уметь:*** использовать иностранный язык в коммуникативной, когнитивной, экспрессивной и других функциях; ***владеть:*** быть способным учитывать культурное разнообразие стран и народов в практике межкультурной коммуникации; применять знания о вербальных и невербальных средствах коммуникации.
Пререквизиты	Практическая фонетика английского языка. Коммуникативная грамматика английского языка
Трудоемкость	18 зачётных единиц, 702 академических часа, из них 320 аудиторных (практические занятия).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	1-й, 2-й и 4-й семестры – экзамен, 3-й семестр – зачет.

Учебная дисциплина «Коммуникативная грамматика первого иностранного языка»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций. Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Глагол. Модалльные глаголы. Неличные формы глагола. Сослагательное наклонение. Условные предложения. Модели глагольных структур. Имя существительное. Артикль как определитель существительного. Местоимение. Имя прилагательное. Наречие. Числительное. Предлог. Предложение как семантическая единица речи. Эмоциональный акцент в речи.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** ключевые грамматические понятия и категории; принципы организации грамматического строя современного английского языка как системы, элементы которой определенным образом связаны друг с другом; морфологические формы частей речи английского языка; особенности синтаксической сочетаемости слов в составе фразы и предложения; порядок слов в предложении, виды и функции инверсии. ***уметь:*** правильно использовать изученные грамматические структуры адекватно ситуациям речевого общения в соответствии с заданным функционально стилистическим регистром; определять и передавать соответствующими языковыми средствами коммуникативный центр предложения-высказывания; обнаруживать ошибки в своих и чужих (устных и письменных) речевых произведениях и исправлять замеченные ошибки. ***владеть:*** навыками устной и письменной коммуникации.
Пререквизиты	Практическая фонетика первого иностранного языка. Практика устной и письменной речи первого иностранного языка.
Трудоемкость	682 (18 зачётных единиц), в том числе аудиторных – 356. 78 часов (1 семестр), 102 часа (2 семестр), 72 часа (3 семестр), 34 часа (4 семестр), 36 часов (5 семестр), 34 часа (6 семестр).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Формы контроля – дифференцированный зачёт (2 сем.), диф. зачёт (4 сем.), экзамен (3 сем.), диф.зачёт (6 сем.)

Учебная дисциплина «Основы перевода»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Стратегии и единицы перевода: способы перевода, единицы перевода и членение текста, виды преобразований при переводе. Лексические приемы перевода: переводческая транскрипция, калькирование, лексико-семантические модификации, приемы перевода фразеологизмов. Грамматические приёмы перевода: морфологические преобразования в условиях сходства и различия форм, синтаксические преобразования на уровне словосочетаний и предложений. Стилистические приёмы перевода: перевод метафоры, метонимии, иронии. Особые вопросы перевода: лексикографические источники, преодоление межъязыковых барьеров, понятие о переводческой компетенции.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** определяющую роль микро- и макроконтекста при переводе; структурные различия и закономерные соответствия единиц двух языков; универсальные переводческие приемы; ***уметь:*** соблюдать нормы языка перевода; использовать соответствующие лексические и грамматические трансформации; дифференцировать эквиваленты, вариантные соответствия, контекстуальные замены; пользоваться двуязычными словарями; ***владеть:*** грамматическими трансформациями в процессе осуществления устного и письменного перевода; способами и приемами лексических преобразований.
Пререквизиты	устный перевод; письменный перевод; специальный перевод.
Трудоемкость	4,5 зачетные единицы, 164 академических часа, из них 70 аудиторных: 70 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	3-й семестр, контрольный перевод, зачёт. 4-й семестр, тестовые задания, экзамен

Учебная дисциплина «Практическая фонетика первого иностранного языка»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность:1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций. Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Артикуляционная база английского языка. Звуковая система английского языка и модификация звуков в потоке речи. Просодические явления. Основные интонационные модели английского языка. Фразовое ударение. Интонация и ее функции. Ритмическая организация фразы. Интонационные средства выразительности. Типы шкал в английском языке.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***Знать:*** особенности артикуляционно-перцептивной базы изучаемого языка по сравнению с родным; особенности позиционно-комбинаторного варьирования гласных и согласных фонем в изучаемом языке; основные акцентно-ритмические типы слов в изучаемом языке; тенденции акцентно-ритмической организации фразы в изучаемом языке; ***Уметь:*** идентифицировать и воспроизводить базовые акцентные типы и тональные контуры изучаемого языка и использовать их в адекватном коммуникативной контексте; читать вслух тексты различных жанровых стилистических разновидностей и продуцировать монологические и диалогические высказывания;распознавать и объяснять фонетические ошибки в речи неносителя языка, возникающие в результате влияния фонетической системы родного языка на изучаемый иностранный.
Пререквизиты	Коммуникативная грамматика первого иностранного языка. Практика устной и письменной речи первого иностранного языка.
Трудоемкость	Форма обучения – дневная, курс – 1 и 2, семестр – 1, 2, 3, 4. Общее количество часов – 432 (12 зачетных единиц); аудиторное количество часов – 242 (практические занятия).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Формы контроля – дифференцированный зачет в 1 и 4 семестрах, зачет во 2 семестре.

Учебная дисциплина «Теория перевода»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)Специальность:1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Общие вопросы теории перевода. Перевод как деятельность. Виды и формы перевода. Проблемы переводимости и критерии качества перевода. Эквивалентность и адекватность перевода. Прагматические аспекты перевода. Теоретические основы процесса перевода. Принципы переводческой стратегии. Техника перевода и переводческие трансформации. Понятие трансформации в языкознании, его применимость к переводческой деятельности. Грамматические вопросы перевода. Перевод слова и лингвокультурный аспект процесса перевода. Перевод словосочетания. Специфика английских препозитивно-атрибутивных словосочетаний (ПАСов). Перевод стилистических тропов. Специфика художественного перевода. Проблемы перевода поэтического текста. Информативный перевод. Специфика технического перевода. Особенности перевода экономического текста и текстов СМИ. Проблема адекватности перевода в публицистическом стиле. Перевод новостных материалов.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:***научные основы теории перевода;место теории перевода в системе лингвистических дисциплин;сущность и специфику эволюции переводческих учений;основные концепции эквивалентности и пути достижения адекватности между текстом оригинала и переводом;терминологический аппарат теории перевода, приемы, правила и виды перевода;основные модели перевода и переводческие трансформации;грамматические, стилистические и прагматические аспекты перевода;основные переводческие проблемы и пути их преодоления; ***уметь:***оперировать основными понятиями и базовыми категориями общей теории перевода; дифференцировать объект перевода с учетом межъязыковых и межкультурных различий;видеть исходный текст как целое; выбирать необходимые переводческие стратегии в процессе перевода;использовать страноведческиеи культурологические знания в профессиональной деятельности; ***владеть:*** методами лингвистического анализа и профессиональными компетенциями для осуществления переводческой деятельности.
Пререквизиты	Практическая грамматика, теория перевода, стилистика, социолингвистика, страноведение, лингвокультурология, теория и практика межкультурной коммуникации
Трудоемкость	2 зачетные единицы,64 академических часа, в том числе в том числе 36 часов аудиторных, из них: лекции – 22 часа, семинарские занятия – 14 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	3-й семестр, тест, зачет.

Учебная дисциплина «Основы перевода»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность:1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент *
Краткое содержание	Эквивалентность перевода. Технические приемы перевода и переводческие трансформации. Грамматические преобразования на морфологическом уровне. Грамматико-синтаксические преобразованияпри переводе. Особенности перевода английских глагольных форм. Способы перевода пассивных конструкций. Перевод инфинитива в различных синтаксических функциях. Перевод причастия в различных функциях. Перевод герундия в различных функциях.Понятие амбивалентности и значение амбивалентных синтаксических конструкций. Особенности переводы условных предложений. Перевод эмфатических конструкций. Способы перевода слов. Лексические замены. Модуляция и целостное переосмысление. Переводческие приёмы. Языковая компрессия.Специфика передачи имен собственных. Перевод словосочетаний, фразеологизмов.пословиц, поговорок. Лингвокультурологические проблемы перевода. Особенности перевода политкорректной лекисики. Особенности перевода текстов различных жанрово-стилистических типов и видов перевода. Информативный перевод. Классификация видов перевода по признаку полноты и способу передачи смыслового содержания оригинала. Специфика реферативного и аннотационного перевода.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** научные основы теории перевода как процесса межъязыковой и межкультурной коммуникации; основные концепции эквивалентности и пути достижения адекватности между текстом оригинала и переводом; терминологический аппарат теории перевода, приемы, правила и виды перевода; основные модели перевода и переводческие трансформации; грамматические, стилистические и прагматические аспекты перевода; основные переводческие проблемы и пути их преодоления; ***уметь:*** использовать при переводе контекстуальные замены, лексико-грамматические трансформации с учетом жанрово-стилистических особенностей текста; классифицировать и исправлять переводческие ошибки, редактировать текст перевода, сделанный самим переводчиком, другим переводчиком или компьютером (что в настоящее время весьма актуально);определять основные виды переводческих соответствий и использовать их при выборе варианта перевода; использовать страноведческие и культурологические знания в профессиональной деятельности; ***владеть:*** методами лингвистического анализа и профессиональными компетенциями для осуществления переводческой деятельности.
Пререквизиты	Практическая грамматика, теория перевода, стилистика, социолингвистика, страноведение, лингвокультурология, теория и практика межкультурной коммуникации
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 90 академических часов, в том числе 68 часов аудиторных, из них: практические занятия – 68 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	4-й семестр, тест, экзамен.

Учебная дисциплина «Синтактика»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)Государственный компонент Модуль «Лингвистические основы коммуникации»
Краткое содержание	Синтактика как часть семиотики. Структура языка. Уровни языка. Сочетаемость звуков. Законы благозвучия языка. Ограничения сочетаемости фонем. Сочетаемость морфем. Языковые закономерности и ограничения в речи при образовании слов. Семантические ограничения. Формальные ограничения. Стилистические ограничения. Лексические ограничения. Словообразовательные ограничения. Узус. Типы сочетаемости. Валентность и ее характеристики. Лексическая сочетаемость. Нарушение лексической и синтаксической сочетаемости как речевая ошибка и стилистический прием. Лексическая несочетаемость. Речевые штампы и языковые стандарты. Стилистические приемы. Синтаксическая несочетаемость. Речевые ошибки в строе простого предложения. Нарушение лексической и синтаксической сочетаемости как стилистический прием. Предложение и высказывание. Предложение как синтаксический образец. Предикативность как свойство предложения. Конституирующие признаки высказывания. Сравнительные характеристики предложения и высказывания. Виды модальности и языковые средства ее выражения. Глобальные текстовые категории и их функции. Уровни текста. Понятие гипертекстуальности. Интертекстуальность и прецедентность. Вербальный и невербальный компоненты текста. Текст с частичной и полной креолизацией. Приемы «шифровки» информации невербальными компонентами. Дискурс. Типологиядискурса. Институциональный и персональный типы дискурса. Синтаксис Интернет-дискурса. Кодовые переключения. Структура Интернет-дискурса.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: з***нать:*** виды сочетаемости лексем; основные признаки текста и дискурса; типологию текстов и их жанрово-стилистические разновидности; ***уметь***: анализировать композицию и структуру текста; определять тип и жанровую разновидность текста; применять процедуру трансформационного анализа; ***владеть***: методом трансформационного анализа; приемами анализа текста.
Пререквизиты	Семантика; прагматика; лингвистика.
Трудоемкость	68 часов на третьем курсе, 6 семестр, в том числе 34 аудиторных, из них на лекции – 20 часов, в том числе 6 часов УСР, на семинарские - 8 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	6 семестр – комплексный экзамен по дисциплинам «Синтактика» и «Прагматика»

Учебная дисциплина «Прагматика»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность:1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Прагматика в контексте антропоцентрической научной парадигмы. Прагматика и значение слова. Понятие денотативной оценочности. Коннотативная характеристика слова и ее реализация. Прагмема как минимальная единица прагмалингвистики. Прагматика дейксиса. Теория речевых актов как основа прагматики. Стратегии и тактики как реальность речевого общения. Классификация принципов речевого общения. Принцип кооперациии постулаты Г.П. Грайса. Коммуникативные импликатуры. Принцип вежливости в речевом общении. Структура имиджа коммуникантов в теории С. Левинсон, П. Браун. Языковые средства поддержания имиджа собеседника. Прагматический аспект в дискурсе. Прагматические типы дискурса. Авторитетность и авторство дискурса. Речевое воздействие в прагматике. Способы речевого воздействия. Психологические приемы влияния на собеседника. Межкультурная прагматика. Интерференция и межкультурная прагматика.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** специфику прагматики, истоки ее становления, функционирования и развития; объект, предмет, основные понятия и категории, задачи прагматики; соотношение лексического и прагматического значения слова и фразеологизма; теорию речевых актов; прагматику речевых действий; ключевые понятия прагматики; принципы и постулаты общения, основные способы и приемы речевого воздействия; ***уметь:*** проводить лингвистический анализ коммуникативных единиц; определять прагматическое значение слов и словосочетаний; распознавать и адекватно интерпретировать явные и скрытые интенции носителей языка в устном и письменном общении; правильно подбирать языковые средства для выражения собственных коммуникативных намерений в письменной и устной речи; распознавать и анализировать коммуникативные неудачи; ***владеть:*** методами лингвистического анализа; основами исследовательской деятельности, осуществления поиска, анализа и синтеза информации; базовыми прагматическими категориями для осуществления переводческой деятельности.
Пререквизиты	Семантика, теория перевода, социолингвистика, лингвокультурология, теория и практика межкультурной коммуникации, стратегия коммуникативного общения, культурный контекст профессионального общения.
Трудоемкость	3 зачетные единицы,100 академических часа, в том числе в том числе 34 часов аудиторных, из них: лекции – 20 часов, семинарские занятия – 14 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	6-й семестр, экзамен.

Учебная дисциплина «Семантика»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки). Цикл общенаучных и общепрофессиональных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Семантика как наука и сфера языка. Семасиология. Зарождение и эволюция семантической теории: античность, средневековье, Просвещение. Лексическое и грамматическое значение. Способы представления значения слова. Лексико-семантическая система языка: парадигматические и синтагматические связи единиц. Полисемия. Омонимия. Семантика предложения. Текст и дискурс. Различные подходы к значению и методы его описания в современной семасиологии. «Расширения семантики» (М. Кронгауз). Национально-культурный компонент в семантике слова. Картина мира: реальная, языковая, научная и культурная.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** типы языковых значений; виды макро- и микроструктур словаря; особенности процессов языковой и концептуализации и категоризации; ***уметь:*** определять типы значений лексических единиц; анализировать структуру лексического значения одно- и многозначных лексических единиц; определять типы семантических отношений между лексическими единицами; – анализировать семантико-стилистические характеристики языковых единиц в медийных и художественных текстах (в рамках филологического анализа текста); ***владеть:*** методами семантического анализа; приемами работы с лексикографическими источниками.
Пререквизиты	Введение в языкознание, Практика устной и письменной речи, Теоретическая фонетика.
Трудоемкость	2,5 зачетных единиц, 90 академических часов, из них 34 аудиторных: 20 ч лекций и 14 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	5-й семестр – зачет.

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Культура профессионального общения, профессиональная этика. Официальные и неофициальные ситуации речевого общения. Конфликтные ситуации. Проблемы современного общества. Этикетные речевые действия. Речевые действия общего характера. Речевые действия, выражающие эмоции. Политическая корректность. Общественный порядок. Асоциальное поведение. Культура речевого общения в межкультурном дискурсе. Общение в молодежных субкультурах. Культура профессионального и делового общения. Правила поведения студентов в университетах англоязычной культуры. Международный деловой этикет. Способы достижения эффективной коммуникации. Деловая и бытовая вежливость. Культура и характер человека. Этика и практика делового разговора по телефону. Культура сетевого общения. Невербальная коммуникация. Различия и сходства невербальной коммуникации в разных культурах.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** основные правила речевого этикета в различных коммуникативных сферах и ситуациях процесса межъязыковой и межкультурной коммуникации; основные модели и манеры поведения; основные этикетные речевые действия; ***уметь:*** использовать соответствующие разговорные формулы для выражения этикетных речевых действий и эмоций в различных коммуникативных сферах и ситуациях с учетом ситуации общения (официальная / неофициальная) и особенностей собеседника (социальный статус, возраст, степень знакомства и др.); поддерживать обратную связь в процессе общения с целью оценки его успешности / неуспешности; выражать чувства и эмоции с помощью невербальных средств коммуникации; адекватно понимать национальную специфику жестов; ***владеть:*** невербальными средствами для организация общения.
Пререквизиты	Практика устной речи, социолингвистика, теория и практика межкультурной коммуникации, страноведение, лингвокультурология
Трудоемкость	6 зачетных единиц, 382 часа, в том числе 210 часов аудиторных, из них: практические занятия – 210 часов; из них в 5-ом семестре 102 часа – аудиторных (практических занятий), 6-ом семестре – 108 часов аудиторных (практических занятий).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	5-ый семестр, контрольная работа, зачет, 6-ой семестр, тест, экзамен

Учебная дисциплина «Практикум по академическому письму»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования *
Краткое содержание	Академическое письмо: основные принципы и правила. Академическое письмо в рамках организации и проведения прикладного научного исследования. Основные виды аргументации в системе научной коммуникации. Основные правила работы с источниками информации. Виды текстов. Составление текста программы прикладного научного исследования. Научная статья: основные правила построения текста. Основные правила аннотирования научных текстов. Принципы написания эссе. Реферат как особый жанр сферы научной информации. Особенности аналитического обзора. Научные базы данных. Научное сообщение. Редакторская правка.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать***: цели и задачи аналитической обработки текстов в современном информационном пространстве; жанрово-стилистические характеристики аннотации, реферата, аналитического обзора, научного сообщения; принципы коммуникативной организации аннотации и реферата; правила написания обзоров; ***уметь*:** выделять стилеобразующие элементы текстов, проводить семантический анализ текста; определять средства речевой выразительности; передавать содержание текстов в форме аннотаций, рефератов, обзоров; ***владеть*:** приемами смыслового анализа текста; методикой коммуникативного анализа текста; - жанрами аннотации и реферата.
Пререквизиты	устный перевод; письменный перевод; специальный перевод.
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 70 академических часов, из них 34 аудиторных: 34 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	6-й семестр, устный опрос, экзамен.

Учебная дисциплина «Страноведение»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям); Направление специальности 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент Модуль «Культура общения (на первом иностранном языке)
Краткое содержание	Географическое положение Великобритании. Исторические особенности формирования английской нации. Население Великобритании. Государственный и политический строй Великобритании. Экономика Великобритании. Система образования Великобритании. Церковь и религия в британском обществе. Исторические особенности развития США. Население США. Государственный и политический строй США. Экономика США. Система образования США. Американское общество.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: **знать**: исторические процессы и их закономерности; хронологию исторического развития народов, говорящих на изучаемом языке; исторические реалии стран изучаемого языка; культуру, традиции, социально-политический строй, экономику стран изучаемого языка. **уметь**: анализировать исторические процессы и закономерности современных явлений; комментировать политические и экономические явления современности с исторической точки зрения; вести дискуссию на исторические и политические темы; **владеть**: методами анализа закономерностей и объективных факторов исторического развития и формирования нации; приемами выявления культурологических особенностей становления государственности, социально-экономического, политического и культурного развития Великобритании и США.
Пререквизиты	История; культура; культурология.
Трудоемкость	90 часов (3 зачётных единиц) в 6 семестре, в том числе 60 аудиторных, из них на лекции – 40 часов, в том числе УСР – 16 часов, семинарские - 20 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Экзамен в 6 семестре

Учебная дисциплина «Письменный перевод»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальности: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям); Направление специальности 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования*
Краткое содержание	Передача предметно-логической информации. Учёт межъязыковых различий в обозначении предмета. Передача имён собственных. Учёт межъязыковых различий в обозначении предмета. Учёт межъязыковых различий в обозначении действий и его признаков. Передача коммуникативной и структурно-логической информации. Передача коммуникативной структуры высказывания. Передача модальности высказывания. Передача коммуникативной и структурно-логической информации. Типы предикаций и субъектно-объектных отношений как проблема перевода. Передача связи между предикациями и компонентами высказывания. Передача свёрнутых предикаций.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** стилистические особенности англо- и русскоязычных текстов, относящихся к различным письменным жанрам; приемы письменного перевода; способы стилистической адаптации при переводе текстов, относящихся к различным письменным жанрам. ***уметь:***применять методику подготовки к выполнению письменного перевода, включая ориентированный поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; использовать методику предпереводческих алгоритмов анализа письменного текста;применять основные способы достижения эквивалентности и основные лексико-грамматические трансформации в письменном переводе; осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности; осуществлять редактирование текста письменного. ***владеть:*** навыками системного и сравнительного анализов; исследовательскими навыками; методами анализа проблемных ситуаций в сфере переводческой деятельности.
Пререквизиты	Теория перевода; основы перевода.
Трудоемкость	9 зачетных единиц, 288 академических часов, из них 122 аудиторных.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Формы отчетности – зачет в 5-м семестре, дифференцированный зачет в 6-м семестре.

Учебная дисциплина «Социолингвистика»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям). Направление специальности 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл дисциплин компонента учреждения высшего образования, модуля 2 «Дисциплины по выбору».
Краткое содержание	Законы и правила использования языка как средства общения и законов взаимодействия языка и общества, в котором он функционирует. Предмет социолингвистики, взаимосвязи между социальными и языковыми процессами; Основные направлениями и методы социолингвистических исследований; проблемы национально-языковой политики и возможные пути их решения; основы диахронической социолингвистики; социальные типы языков.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать***: предмет и основные направления социолингвистики, современные методы социолингвистических исследований; понятия, основные положения микросоциолингвистики; проблемы национально-языковой политики и возможные пути их решения. ***уметь:*** определять типы языковых, этнических и коммуникативных ситуаций; формулировать проблемы языкового строительства и определять направления их решения; анализировать современную языковую ситуацию, использовать знание реальной языковой ситуации в образовательных целях; определять социальные типы языков; использовать знания, полученные при изучении раздела, посвященного микросоциолингвистике, в осуществлении дидактической коммуникации; ***владеть:*** *навыками*: социолингвистического анализа и социолингвистического «анкетирования» языков, навыками анализа языковой политики.
Пререквизиты	Микро-, макросоциолингвистика
Трудоемкость	2 зачётных единиц, 72 академических часов, из них 34 аудиторных: 28 часов лекций, 6 часов семинарских занятий
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	5-й семестр, зачет

Учебная дисциплина «Организация деловых переговоров»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования). Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций(по направлениям). *Цикл специальных дисциплин: государственный компонент*
Краткое содержание	Установление деловых контактов. Организация и проведение презентации. Особенности делового общения по телефону. Деловые собрания и совещания. Успешное ведение деловых переговоров. Культура делового общения в Интернет-пространстве. Смена официальной деловой обстановки на неофициальный формат.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: **знать:** принципы и закономерности проведения деловых переговоров, встреч, совещаний, телефонного делового общения; основы деловогопротокола и деловой этики; основы коммуникационного процесса в компании; особенности ведения переговоров с зарубежными деловыми партнерами. **уметь**:осуществлять деловоеобщение и публичные выступления, вести переговоры, совещания, осуществлять деловую переписку и поддерживать электронные коммуникации; устанавливать причины конфликтов и разрешать конфликтные ситуации;свободно владеть нормамиэтикета, принятыми вразличных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).
Пререквизиты	Английский язык. Деловой английский.
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 136 академических часов, из них 72 аудиторных: 72 часа практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	7-й семестр, зачет.

Учебная дисциплина «Специальный перевод»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность:1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)*Цикл специальных дисциплин: государственный компонент*
Краткое содержание	Введение в специальный перевод. Предпереводческий анализ исходного текста: учет целевой аудитории.Приемы достижения эквивалентности при переводе специальных текстов.Особенности перевода терминов.Лексические особенности специальных текстов.Грамматические особенности специальных текстов.Стилистические особенности специальных текстов.Политкорректность при переводе. Особенности перевода технических/ научных/экономических/ текстов. Перевод текстов на религиозную тематику.Перевод медицинских текстов.Перевод новостных текстов.Перевод политических речей.Перевод рекламных текстов.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: **знать:** основные лингвистические средства ИЯ и ПЯ; специфику общеполитических, деловых и технических и др. специальных текстов; способы достижения эквивалентности в переводе и уметь применять основные приемы перевода. **уметь:** выполнять предпереводческий анализ текста; сегментировать текст на единицы перевода; владеть культурой устной и письменной речи. **владеть навыками:** предпереводческого анализа текста; письменного и устного перевода текстов различной узкоспециализированной тематики; анализа результатов перевода с позиций его адекватности.
Пререквизиты	Основы перевода. Письменный перевод.
Трудоемкость	4 зачетные единицы, 156 академических часов, из них 72 аудиторных: практические занятия – 72 часа.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	7-й семестр, экзамен.

Учебная дисциплина «Теория и практика организационной коммуникации»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования). Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Внешняя среда организации и ее элементы. Модели взаимодействия организации и ее внешней среды. Технические и технологические средства коммуникации. Коммуникативные потоки в организации. Коммуникативные сети. Действия организации по формированию нематериальных активов. Коммуникация организации в поликультурной среде. Коммуникативный менеджмент и тип организации. Средства коммуникации организации с ее внешней средой. Языки общения. Стратегии формирования внешней коммуникации организации. Антикризисный менеджмент.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:***эволюцию организационных форм, коммуникационных и информационных технологий;механизмы влияния коммуникаций на организационную культуру, закономерности протекания коммуникативных процессов в организациях традиционных и новых типов организационной структуры. **уметь:**планировать и осуществлять мероприятия по сопровождению организационных изменений и реформ; выявлять ключевые особенности организационного дискурса; **владеть:**методами анализа коммуникативных аспектов организационного поведения; основами анализа социальных сетей в организациях;приемами управления коммуникациями в организациях.
Пререквизиты	Деловой английский. Социолингвистика. Прагматика.
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 96 академических часов, из них 54 аудиторных: 20 ч лекций и 34 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр, зачет.

Учебная дисциплина «Стратегии коммуникативного поведения»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность:1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Коммуникативное поведение и коммуникативная деятельность. Вербальное и невербальное коммуникативное поведение. Стереотипное коммуникативное поведение. Эффективная коммуникация. Коммуникативные помехи. Понятие «коммуникативной стратегии». Планирование речевого поведения как часть интерактивного процесса. Типология коммуникативных стратегий. Функциональный подход к классификации коммуникативных стратегий. Прагматические (коммуникативно-ситуационные) и риторические стратегии. Стратегии самопрезентации и самовыражения. Дискурсивная стратегия. Кооперативные стратегии и некооперативные стратегии. Современные технологии реализации коммуникативных стратегий. Способы и средства воздействия. Способы реализации конвенциональной коммуникативной стратегии. Реализация оценочной стратегии на различных уровнях языка. Языковые показатели выражения стратегий.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** основные коммуникативные стратегии, используемые в различных коммуникативных сферах и ситуациях процесса межъязыковой и межкультурной коммуникации; основные стили общения и манеры поведения в разных культурах; структуру коммуникативной стратегии и параметры ее реализации; ***уметь:*** использовать соответствующие коммуникативные стратегии в различных коммуникативных сферах и ситуациях; поддерживать обратную связь в процессе общения с целью оценки его успешности / неуспешности; использовать невербальные средства для организация общения и выражать чувства и эмоция с помощью невербальных средств коммуникации; адекватно понимать национальную специфику средств воздействия и способы реализации коммуникативных стратегий; осуществлять правильный выбор дискурсивных стратегий общения, соответствующих конкретным коммуникативным сферам и ситуациям; ***владеть:*** соответствующими прагматическими и риторическими стратегиями для осуществления переводческой деятельности.
Пререквизиты	Практика устной речи, социолингвистика, теория и практика межкультурной коммуникации, практикум по культуре речевого общения, страноведение, лингвокультурология
Трудоемкость	7 зачетных единиц, 278 часов, в том числе 132 часа аудиторных, из них: практические занятия – 132 часа; из них в 7-ом семестре 72 часа – аудиторных (практических занятий), 8-ом семестре – 60 часов аудиторных (практических занятий).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	7-ой семестр, дифференцированный зачет, 8-ой семестр, экзамен

Учебная дисциплина «Реферативный перевод»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования *
Краткое содержание	Реферирование и его особенности. Виды адаптивного транскодирования. Реферативный перевод. Реферирование и аннотирование текста.Устное и письменное реферирование материалов СМИ.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать*:** виды межъязыкового и межкультурного посредничества; способы организации адаптированного транскодирования; принципы смыслового свертывания текста; отличительные особенности реферата и аннотации. ***уметь*:** осуществлять смысловой и прагматический анализ текста; составлять реферат и аннотацию на языке оригинала и перевода; выделять главную информацию для реферативного перевода с иностранного языка на родной и с родного языка на иностранный; использовать языковые и речевые клише для реферирования и аннотирования. ***владетьнавыками***: осуществления реферативного и аннотационного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм как родного, так и иностранного языка; послепереводческого саморедактирования и контрольного редактирования текста перевода.
Пререквизиты	Основы перевода; устный перевод; письменный перевод.
Трудоемкость	1,5 зачетных единиц, 54 академических часа, из них 30 аудиторных: 14 ч лекций и 16 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр, устный опрос, зачёт.

Учебная дисциплина «Практикум по переводу научно-публицистических текстов»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальности: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям); Направление специальности 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Роль научно- публицистического перевода в обществе и науке. Основные принципы и задачи научно-публицистического перевода. Научные статьи, медицинские публикации, технические тексты, экономические статьи, публикации в СМИ и их особенности. Специфика научно-популярных текстов. Учет целевой аудитории, для которой предназначен специальный текст и его перевод. Лексические, грамматические и стилистические особенности специальных текстов.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** основные понятия и термины, связанные с переводом научно-публицистических текстов; специфику перевода научно-публицистических текстов и их роль в международном общении; критерии оценки качества перевода научно-публицистических текстов; основные принципы перевода различных научно-популярных текстов. ***уметь:***переводить научно-публицистические тексты с учетом специфики данного типа текстовой продукции; использовать специальные программные средства для перевода научно-публицистических текстов. ***владеть:*** навыками работы с оригинальными текстами; приемами оформления переведенных текстов; навыками коллаборативной работы и коммуникации в процессе перевода научно-публицистических текстов.
Пререквизиты	Теория перевода; основы перевода, письменный перевод.
Трудоемкость	1,5 зачетных единиц, 82 академических часа, из них 46 аудиторных.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Формы отчетности – зачет в 8-м семестре.

Учебная дисциплина «Теория и практика организационной коммуникации»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)Специальность 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Формальные и неформальные организации являются институциональной основой функционирования современного общества, а регуляция их деятельности, как и обеспечение их функционирования, происходят в значительной степени через внешние и внутренние коммуникации. У студентов формируются целостные, систематизированные представления о ведущей роли коммуникации в организациях путем изучения теоретико-методологических перспектив и эмпирических закономерностей применения коммуникации в различных областях функционирования организаций.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** эволюцию организационных форм, коммуникационных и информационных технологий; механизмы влияния коммуникаций на организационную культуру, организационную идентификацию, на процессы принятия решений, организационного научения, власти и влияния в организации; закономерности протекания коммуникативных процессов в организациях традиционных и новых типов организационной структуры; ***уметь:*** планировать и осуществлять мероприятия по сопровождению организационных изменений и реформ; выявлять ключевые особенности организационного дискурса; управлять коммуникациями в организациях и через их посредство – различными аспектами организационного поведения; ***владеть:*** методами анализа коммуникативных аспектов организационного поведения; основами анализа социальных сетей в организациях; приемами управления коммуникациями в организациях.
Пререквизиты	Психология, психолингвистика, менеджмент, социология, экономика
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 96 академических часов, из них 54 аудиторных: 20 ч лекций и 34 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр, контрольная работа, зачет.

Учебная дисциплина «Современные технологии перевода»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)Специальность 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм)Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Студенты совершенствуют навыки перевода, формируют профессиональные компетенции в переводческой, а также организационно-аналитической и консультационной деятельности специалистов. К ним относятся навыки работы с информационными, переводческими и коммуникационными системами как средствами контроля качества перевода и оптимизации переводческого процесса.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** основные правила использования современных технических средств для перевода; переводческие и лингвистические порталы; коммуникативно-прагматические и стилистические особенности официально-делового стиля, приёмы его передачи на переводящий язык, основные термины международных средств, деловых контактов и их соответствия на родном/иностранном языках; способы компрессии и смыслового развёртывания текста; современные отечественные и зарубежные лексикографические ресурсы; основные способы достижения эквивалентности в переводе; основные модели перевода и переводческие трансформации. ***уметь:*** пользоваться современными средствами, необходимыми переводчику для оформления текста перевода; редактировать машинный перевод; подготовить текст перевода к верстке; осуществлять аудио и видеоперевод; выбирать основные модели поведения в ситуации синхронного перевода; осуществлять двусторонний перевод текстов экономической тематики; выбирать необходимые переводческие технологии в процессе перевода; ***владеть:*** навыками работы с лингвистическим программным обеспечением для обработки текста: электронными словарями, орфокорректорами, поисковыми системами, системами машинного перевода, системами автоматизированного перевода.; методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в печатных и электронных источниках; широким словарным запасом из разных областей знания, входящих как в пассивный, так и активный словарь; навыками перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; системой знаний о социокультурных традициях и требованиях, предъявляемых к экономическому тексту в англоязычных странах; практическими навыками перевода на профессиональном уровне.
Пререквизиты	Основы перевода, Письменный перевод, Устный перевод
Трудоемкость	1,5 зачетные единицы, 82 академических часа, из них 46 аудиторных: 20 ч лекций и 34 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр, контрольная работа, зачет.

Учебная дисциплина «Второй иностранный язык: практика устной и письменной речи»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)Специальность: «6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки)».Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Знакомство. Представление. Увлечения. Страны и языки. Семейное положение. Состав семьи. Профессии и виды деятельности. В кафе: заказ и оплата. Заполнение анкеты при заселении в номер отеля. Город: здания и другие объекты. Время на часах. Распорядок дня. Свободное время после работы. Назначение деловой встречи. В университете: помещения и отделы. Моя будущая профессия. Продукты питания и напитки. Посуда и кухонные приборы. Рецепты. Времена года. Прогноз погоды. Планирование отпуска. Покупка одежды. Магазины. На рынке. Покупки онлайн. Транспортные средства. Помещения в квартире. Домашняя обстановка, мебель. Бытовая техника и приборы. Планирование вечеринки. Тело человека. Востребованные профессии на рынке труда. Образование в жизни человека. Биография. Правила написания резюме. Поход в театр, в кино, на концерт. Музыка в жизни человека. Фотография, живопись. Посещение кинотеатра. Названия денежных единиц. Как снять деньги в банкомате. Этикет делового общения в Германии и Беларуси. Как наладить деловые отношения: рекомендации. Языки и изучение языков. Виды путешествий. Внешность человека. Свойства и качества человека. Жизнь за городом и в городе. Съём квартиры. Здоровое питание. Виды средств массовой информации. Влияние человека на окружающую среду. Изобретения 20 века. Спорт в жизни человека.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** лексическую систему немецкого языка; стилистическую дифференциацию лексики и правила ее функционирования в процессе иноязычной коммуникации; основные функциональные типы монологического и диалогического высказываний; лингвистические особенности жанрово-стилистических разновидностей письменных текстов; ***уметь:*** адекватно воспринимать на слух и понимать немецкую речь с разными целевыми установками;излагать в подготовленной и неподготовленной речи свои мысли в рамках таких функциональных высказываний, как пересказ, описание, аргументация, рассуждение, оценка;вести беседу в ситуациях официального и неофициального общения;участвовать в дискуссиях;излагать мысли в письменной форме; ***владеть:*** навыками использования речевых образцов устной и письменной речи, необходимой для ежедневного общения и будущей профессиональной деятельностью в соответствии с принятыми стилистическими нормами.
Пререквизиты	Практическая фонетика; практическая грамматика.
Трудоемкость	12 зачетных единиц, 418 академических часов, из них 244 аудиторных: 244 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	3-й, 4-й, 6-й семестр зачёт, 5-й семестр экзамен

Учебная дисциплина «Второй иностранный язык: практическая фонетика»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки)». государственный компонент
Краткое содержание	Артикуляционная база немецкого языка. Произносительная норма немецкого языка. Особенности немецкой артикуляционной базы в сопоставлении с русской. Физиологические признаки немецких звуков. Физиологические признаки немецких гласных. Физиологические признаки немецких согласных Физиологические отличия звуков. Физиологические отличия гласных от согласных. Типичные ошибки русских и белорусов при произношении немецких гласных и согласных. Фонематические особенности гласных немецкого языка. Особенности немецких гласных по отношению к русским гласным звукам. Твердый приступ немецких гласных. Принципы классификации гласных. Принципы классификации согласных. Разделение согласных по участию голоса, носовой полости в производстве звуков. Разделение согласных по месту и способу образования. Влияние степени ударения на количественные характеристики немецких гласных. Количественная редукция гласных. Отсутствие качественной редукции гласных. Понятие ударения в слове. Фонетические средства выделения ударения в слове. Место ударения в слове. Подвижность ударения. Типы ударения. Динамическое ударение. Музыкальное ударение. Количественное ударение. Функции ударения в слове. Смыслоразличительная сила немецкого ударения. Акустическая структура немецкого ударения. Связь ударения с морфемной структурой слова. Ударение в простых и производных словах. Понятие интонации и ее основные функции. Компоненты интонации: мелодика, фразовое ударение, тембр голоса, паузы. Ступенчатость ударения в предложении. Интонация сложных предложений. Типы сложных предложений. Мелодические структуры в различных предложениях.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** особенности звукового строя второго иностранного языка и специфику интонационного оформления высказывания; правила графики и орфографии; ***уметь:*** правильно произносить звуки иностранного языка и интонационно оформлять речевое высказывание; воспринимать на слух и понимать иноязычную речь с разными целевыми установками; ***владеть:*** нормой и узусом фонетической системы изучаемых иностранных языков; нормой и узусом грамматической системы изучаемых иностранных языков; нормой и узусом лексической системы изучаемых иностранных языков.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; практическая грамматика.
Трудоемкость	3 зачетных единиц, 108 академических часов, из них 72 аудиторных: 72 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	3-й семестр зачёт.

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения: второй иностранный язык»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Умение представить себя и других, поддержать разговор. Известные музеи Германии. Профессии и необходимые качества хорошего специалиста. Профессия переводчика. Чтение в жизни человека. Известные писатели и поэты. Средства массовой информации. Социальные сети в нашей жизни. Мир новостей. Объявление и реклама. Свойства и качества предметов и товаров. Как написать рекламное объявление. Опыт и методы изучения иностранного языка. Проблемы транспорта. Вождение машины и получение водительских прав. Положительные и негативные ощущения человека. Описание характера и качеств человека. Эмоции в жизни человека. Типы характера человека. Приём гостей у себя дома. Стандартные выражения и формулировки на тему «Еда». Тексты: Права и обязанности молодёжи в Германии. Отель «Мама» или жизнь на съёмной квартире. Что такое дружба. Семья и дети. Интернет: за и против. Здоровый образ жизни. Что мы ждём от профессии. Больше чем телевидение. Почему люди путешествуют. Изменение климата. Подготовка и организация деловых встреч. Виды собеседования. Деловое общение по телефону. Подготовка и проведение переговоров. Типы переговоров. Разновидности стиля официальных бумаг: деловая корреспонденция, дипломатическая корреспонденция, юридические документы. Содержание и стиль делового письма.. Отличие резюме и биографии. Рекомендательные письма. Визитная карточка.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** лексическую систему немецкого языка; стилистическую дифференциацию лексики и правила ее функционирования; основные функциональные типы монологического и диалогического высказываний; лингвистические особенности жанрово-стилистических разновидностей письменных текстов; ***уметь:*** адекватно воспринимать на слух и понимать немецкую речь с разными целевыми установками; излагать в подготовленной и неподготовленной речи свои мысли в рамках таких функциональных высказываний, как пересказ, описание, аргументация, рассуждение, оценка;вести беседу в ситуациях официального и неофициального общения;участвовать в дискуссиях, аргументировано отстаивать свое мнение; использовать оригинальные произведения письменной речи различной жанрово-стилистической;излагать мысли в письменной форме; ***владеть:*** навыками использования речевых образцов устной и письменной речи, необходимой для ежедневного общения и будущей профессиональной деятельностью в соответствии с принятыми стилистическими нормами;лексическим запасом немецкого языка, необходимым для полноценной речевой деятельности;навыками орфографии немецкого языка.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; язык делового общения.
Трудоемкость	18 зачетных единиц, 588 академических часов, из них 320 аудиторных: 320 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр зачёт, 7-й, 9-й семестр экзамен

Учебная дисциплина «Второй иностранный язык: практическая грамматика»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки)». Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Основные особенности употребления артикля. Склонение и употребление личных, притяжательных, указательных местоимений. Возвратное местоимение sich. Вопросительные местоимения и особенности их употребления. Неопределённые и отрицательные местоимения и их склонение. Местоименные наречия. Род существительных. Имя существительное. Склонение имён существительных. Типы склонения прилагательных. Классификация наречий. Образование и употребление количественных и порядковых числительных. Настоящее время глагола. Образование и употребление форм императива. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. Возвратные глаголы и особенности их спряжения. Значение и образование перфекта. Образование причастия II. Плюсквамперфект. Футурум. Управление глаголов. Спряжение, значение и употребление модальных глаголов. Модальный глагол в отрицательном предложении. Другие способы выражения модальности. Образование и употребление временных форм пассива. Употребление модальных глаголов в пассивной конструкции. Предлоги с винительным падежом. Управление предлогов. Предлоги с дательным падежом. Предлоги с винительным и дательным падежом. Слияние предлога с артиклем. Предлоги с родительным падежом. Классификация и употребление отрицательных слов. Отрицательные местоимения. Отрицательные союзы. Особые правила положения nicht в предложении. Употребление инфинитива I и II. Причастные обороты. Порядок слов в повествовательном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении. Порядок слов в побудительном предложении. Порядок слов в восклицательном предложении. Структура сложносочинённого предложения. Парные союзы. Варианты синонимичности союзов. Структура сложноподчинённого предложения. Сложноподчинённое предложение с дополнительным придаточным. Сложноподчинённое предложение с придаточным причины. Придаточные предложения времени. Условные придаточные предложения. Придаточные уступительные предложения. Придаточные предложения следствия. Придаточные предложения образа действия. Сравнительные придаточные предложения. Придаточные предложения цели. Вопросительные предложения в качестве придаточных. Относительные придаточные предложения.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** грамматические явления второго иностранного языка и специфику их употребления в речи; систему языковых фактов, представление их в виде определенных моделей; ***уметь:*** правильно и свободно пользоваться грамматическими структурами в разнообразных ситуациях речевого общения;грамотно оформлять свою речь; ***владеть:*** нормой и узусом фонетической системы изучаемых иностранных языков; нормой и узусом грамматической системы изучаемых иностранных языков; нормой и узусом лексической системы изучаемых иностранных языков.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; практическая фонетика.
Трудоемкость	6 зачетных единиц, 216 академических часов, из них 140 аудиторных: 140 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	6-й семестр дифференцированный зачёт, 8-й семестр экзамен.

Учебная дисциплина «Страноведение Германии»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Дисциплина компонента учреждения высшего образования
Краткое содержание	Создание первого немецкого рейха (X в.). Роль церкви в средние века. Фридрих I Барбаросса. Эпоха реформации. Французская революция. Реакция в Пруссии и начало новой эры в развитии Германии. Роль Отто фон Бисмарка в создании второго немецкого рейха. Военное поражение весной-осенью 1918 года. Экономическая ситуация в Веймарской республике. Внутренняя и внешняя политика национал-социалистов. Нападение на Польшу – начало второй мировой войны. Великая Отечественная война. Беларусь в Великой Отечественной войне. Поворотный пункт в войне. Капитуляция фашистской Германии. Потсдамская конференция. Деление Германии на зоны. Объединение Германии. Политическая, экономическая и социальная жизнь после объединения Германии. Немецкий язык и диалекты. Федеральные земли Германии. Германское общество. Семья. Основные социальные реформы. Жилье в Германии. Работа и досуг. Спорт и социальная активность. Религия в жизни немецкого общества. Политическая система ФРГ. Основные цели внешней политики ФРГ. Система образования Германии. Типы немецких школ. Писатели и поэты, прославившие Германию. Города Германии и их достопримечательности. Фестивали и праздники Германии. Немецкая кухня. Немецкий менталитет. Торгово-экономические связи ФРГ с Республикой Беларусь. Сельское хозяйство. Транспортное сообщение. Сфера обслуживания. Денежные единицы.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** исторические процессы и их закономерности; хронологию исторического развития народа, говорящего на изучаемом языке; исторические реалии страны изучаемого языка; культуру, традиции, социально-политический строй, экономику страны изучаемого языка; исторические контакты между белорусским этносом и народами изучаемого языка; ***уметь:*** анализировать исторические процессы и закономерности современных явлений; комментировать политические и экономические явления современности с исторической точки зрения; вести дискуссию на исторические и политические темы; осуществлять контрастивный анализ культурно-исторических, социально-политических и экономических реалий; использовать в практике преподавания иностранных языков страноведческую тематику; ***владеть:*** умениями и навыками комментирования исторических процессов и событий политической, экономической и социальной жизни современной Германии; умениями и навыками самостоятельно изучать особенности культурно-исторического развития той или иной эпохи; умениями и навыками ведения дискуссии, комментирования, реферирования и перевода в рамках изученных тем; умениями и навыками ведения самостоятельной работы со справочной литературой, текущей прессой и интернетом с целью извлечения объективной информации о современной жизни Германии и других немецкоязычных стран.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; практикум по культуре речевого общения.
Трудоемкость	60 академических часов, из них 30 аудиторных: из них 20 часов лекционные и 10 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	9-й семестр зачёт

Учебная дисциплина «Практический курс перевода второго иностранного языка»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)Специальность: «1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Дисциплина компонента учреждения высшего образования
Краткое содержание	Лексико-семантические и грамматические вопросы письменного перевода текста. Лексические трансформации при письменном переводе текстов. Лексико-грамматические и грамматические трансформации в письменном переводе. Особенности перевода тестов направленной тематики. Информативный перевод. Специфика художественного перевода. Особенности перевода текстов различных стилей. Особенности устного перевода. Лексико-семантический и грамматические вопросы устного перевода. Лингвокультурный аспект процесса перевода.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:***основные концепции эквивалентности и пути достижения адекватности между текстом оригинала и переводом; терминологический аппарат теории перевода; основные модели перевода и переводческие трансформации; грамматические, стилистические и прагматические аспекты перевода; основные переводческие проблемы и пути их преодоления; ***уметь:*** адекватно понимать произведения на немецком языке; проводить стилистический разбор и толкованиенемецкого текста; использовать при переводе контекстуальные замены, лексико-грамматические трансформации; классифицировать и исправлять переводческие ошибки, редактировать текст перевода; определять основные виды переводческих соответствий и использовать их при выборе варианта перевода; ***владеть:*** страноведческими и культурологическими знаниями в профессиональной деятельности.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; практическая грамматика.
Трудоемкость	6 зачетных единиц, 272 академических часов, из них 136 аудиторных: 136 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	7-й семестр зачёт, 8-й семестр экзамен

Учебная дисциплина «Язык делового общения: второй иностранный язык»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Успешная коммуникация при проведении деловых встреч и переговоров. Подготовка и организация деловых встреч. Подготовка и проведение переговоров. Типы переговоров. Как правильно задавать вопросы и отвечать на них. Конфликты при проведении переговоров. Собеседование при устройстве на работу как форма бизнес-коммуникации. Особенности организации и проведения собеседования. Виды собеседования. Общение с коллегами на деловые темы. Общение с коллегами на отвлечённые темы. Организация рабочего места. Компьютерная и другая оргтехника на рабочем месте. Обеденный перерыв. Завершение рабочего дня. Подготовка к телефонному разговору. Телефонные переговоры. Выступление с описанием проблемы и ее решения. Структура и основные элементы презентации с описанием наглядности. Разновидности стиля официальных бумаг: деловая корреспонденция, дипломатическая корреспонденция, юридические документы. Структура и смысловые части резюме. Шапка резюме. Цель поступления на работу. Образование. Трудовая деятельность. Специальные навыки. Характер и интересы. Рекомендации. Основные требования, предъявляемые к составлению резюме. Различные виды резюме. Отличие резюме и биографии. Особенности грамматического и лексического оформления резюме. Рекомендательные письма. Визитная карточка. Поиск работы.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** условия и принципы письменного и устного делового общения; основные типы деловой корреспонденции и их структуру; коммуникативные нормы делового общения; функциональные возможности словарного состава изучаемого языка в рамках заданной сферы общения; лингвистические особенности коммуникативно-ситуативных модально-прагматических разновидностей письменной деловой корреспонденции; лингвистические особенности жанрово-стилистических разновидностей официальной переписки; ***уметь:*** использовать иностранный язык в коммуникативной, когнитивной, экспрессивной и других функциях; использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности; осуществлять общение (в том числе и в письменной форме) на иностранном языке с представителями других культур; вести диалог, используя речевые структуры и адекватную деловую лексику; строить устное (деловое) высказывание с учетом его целевой установки; пользоваться адекватными средствами устной и письменной коммуникациив рамках заданной сферы общения; строить монологическое высказывание, реализовать диалогическое речевое взаимодействие в ситуациях официального общения в пределах тематики курса, адекватно реализуя коммуникативное намерение; ***владеть:*** принципами этического регулирования отношений в профессиональном коллективе.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; практикум по культуре речевого общения.
Трудоемкость	1,5 зачетных единиц, 60 академических часов, из них 32 аудиторных: из них 12 часов лекционные и 20 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	9-й семестр зачёт

Учебная дисциплина «Введение в теорию коммуникации»
Модуль «Межкультурная коммуникация»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки). Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Статус теории коммуникации как научной дисциплины. Отличительные признаки коммуникации. Основные понятия и терминология теории коммуникации. Модели коммуникации и коммуникативного акта. Формы коммуникационного действия и коммуникационной деятельности. Формы и виды общения. Виды общения: вербальное и невербальное общение. Понятия слушания и понимания. Виды слушания и понимания Барьеры общения. Трудности общения Конфликты в общении Обратная связь в говорении и слушании. Понятие перцепции. Сенсорные каналы, их диагностика и использование в общении. Интерактивный характер общения. Структура, стратегии и тактики межличностного взаимодействия.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** теоретические и практические вопросы организации общения как коммуникативного процесса; особенности массовой коммуникации в сферах общественных связей и отношений; коммуникативные модели и модели общения; коммуникации; причины возникновения барьеров коммуникации; принципы взаимодействия языка и культуры в развитии личности; условия успешной межкультурной коммуникации; ***уметь:*** грамотно применять коммуникативную функцию информации в практической деятельности; эффективно использовать принципы коммуникативного взаимодействия в межкультурном формате; **владеть:** знаниями о вербальных и невербальных средствах коммуникации при выборе коммуникативного кода в соответствии с параметрами ситуации; навыками устной и письменной коммуникации.
Пререквизиты	Психология, межкультурная коммуникация
Трудоемкость	3 зачётные единицы, 90 академических часов, из них 34 аудиторных: 20 ч лекций и 14 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	1-й семестр, коллоквиум, зачёт.

Учебная дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Определение межкультурной коммуникации, ее механизмы и составляющие. Переменные межкультурной коммуникации. Способы кодирования информации.Межкультурное взаимопонимание. Взаимодействие лингвокультур как основа межкультурной коммуникации. Понятие о культурной идентичности. Межкультурная трансформация языковой личностив межкультурном общении. Понятие коммуникативного стереотипа как явления культурного пространства. Особенности коммуникативного поведения американцев. Основные различия русскоязычного и американского коммуникативного поведения. Невербальное коммуникативное поведение.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:***ключевые понятия межкультурной коммуникации;спецификулингвокультурной общности;языковые и культурные нормы, характерные для англоязычной линвгокультуры. ***уметь:***понимать национально-культурные особенности англоязычной лингвокультуры; воспринимать и адекватно интерпретировать стереотипы в различных типах дискурсов; проводить лингвокультурный анализ различных понятий межкультурной коммуникации;***владеть:*** методами анализа и сравнения социокультурных особенностей иноязычной и родной лингвокультур.
Пререквизиты	Введение в теорию коммуникации.
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 90 академических часов, из них 34 аудиторных: 20 ч. лекций, часов, 14 ч. семинарских занятий. 2 семестр, экзамен.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	2-й семестр, экзамен.

Academic discipline "Theory and practice of intercultural communication"

Place of the discipline in the structural diagram of the educational program	Bachelor's degree program (I stage of higher education) Specialty: 6-05-0231-03 Linguistic support of intercultural communication (English, German) Cycle of special disciplines: state component
Summary	Definition of intercultural communication, its mechanisms and components. Variables of intercultural communication. Methods of encoding the information. Intercultural understanding. Interaction of linguistic cultures as the basis of intercultural communication. The concept of cultural identity. Intercultural transformation of linguistic personality in intercultural communication. The concept of a communicative stereotype as a phenomenon of cultural space. Peculiarities of American communicative behavior. The main differences between Russian-speaking and American communicative behavior. Nonverbalcommunicationbehavior.
Developedcompetencies, learningoutcome	Basic professional competencies: ***to know***: key concepts of intercultural communication; specificity of the linguistic and cultural community; linguistic and cultural norms characteristic of English-speaking linguistic culture. ***To be able to***: understand the national and cultural characteristics of the English-speaking linguistic culture;perceive and adequately interpret stereotypes in various types of discourses;conduct linguacultural analysis of various concepts of intercultural communication. ***To have skills***: to use the methods of analysis and comparison of sociocultural features of foreign and native linguistic cultures.
Prerequisites	Introduction to the theory of communication.
Laborintensity	3 credits, 90 academic hours, of which 34 are classroom hours: 20 hours of lectures, 14 hours of seminars. 2nd semester, exam.
Semester(s), requirements and forms of current and intermediate certification	2nd semester, exam.

Учебная дисциплина «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка (английского)»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки). Цикл общеобразовательных и специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	**Этикетное общение.** Знакомство, общение, социализация. Общение с клиентом. Деловая поездка. **Социально-личностное общение.** Семья. Общая характеристика личности. Здоровье. Жилье человека. Питание. Достижения, карьера, успех. Покупки. Шопинг. Деньги. **Профессионально-трудовое общение.** Карьера в туризме. Тренды в туризме. Отели. Выбор направления. Туризм и экология. Туроператоры. **Социально-познавательное общение.** Транспорт. Страна изучаемого языка. Разнообразие обычаев, традиций и праздников. Суеверия и предрассудки народов мира. Организация досуга во время путешествий. **Социально-культурное общение.** Погода и климат. Спорт. Городская жизнь. Вызовы современности. Виды досуга. Популярные курорты мира.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** условия и принципы речевого общения; основные функциональные типы монологических высказываний и их структуру; особенности процесса восприятия устной речи; ***уметь:*** использовать иностранный язык в коммуникативной, когнитивной, экспрессивной и других функциях; ***владеть:*** быть способным учитывать культурное разнообразие стран и народов в практике межкультурной коммуникации; применять знания о вербальных и невербальных средствах коммуникации.
Пререквизиты	Практическая фонетика английского языка. Коммуникативная грамматика английского языка
Трудоемкость	18 з. е., 702 академических часа, из них 320 аудиторных (практические занятия).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	1-й, 2-й и 4-й семестры – экзамен, 3-й семестр – зачет.

Учебная дисциплина «Коммуникативная грамматика первого иностранного языка»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций. Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Глагол. Модалльные глаголы. Неличные формы глагола. Сослагательное наклонение. Условные предложения. Модели глагольных структур. Имя существительное. Артикль как определитель существительного. Местоимение. Имя прилагательное. Наречие. Числительное. Предлог. Предложение как семантическая единица речи. Эмоциональный акцент в речи.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** ключевые грамматические понятия и категории; принципы организации грамматического строя современного английского языка как системы, элементы которой определенным образом связаны друг с другом; морфологические формы частей речи английского языка; особенности синтаксической сочетаемости слов в составе фразы и предложения; порядок слов в предложении, виды и функции инверсии. ***уметь:*** правильно использовать изученные грамматические структуры адекватно ситуациям речевого общения в соответствии с заданным функционально стилистическим регистром; определять и передавать соответствующими языковыми средствами коммуникативный центр предложения-высказывания; обнаруживать ошибки в своих и чужих (устных и письменных) речевых произведениях и исправлять замеченные ошибки. ***владеть:*** навыками устной и письменной коммуникации.
Пререквизиты	Практическая фонетика первого иностранного языка. Практика устной и письменной речи первого иностранного языка.
Трудоемкость	682 (18 з.е.), в том числе аудиторных – 356. 78 часов (1 семестр), 102 часа (2 семестр), 72 часа (3 семестр), 34 часа (4 семестр), 36 часов (5 семестр), 34 часа (6 семестр).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Формы контроля – дифференцированный зачёт (2 сем.), диф. зачёт (4 сем.), экзамен (3 сем.), диф.зачёт (6 сем.)

Учебная дисциплина «Основы перевода»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Стратегии и единицы перевода: способы перевода, единицы перевода и членение текста, виды преобразований при переводе. Лексические приемы перевода: переводческая транскрипция, калькирование, лексико-семантические модификации, приемы перевода фразеологизмов. Грамматические приёмы перевода: морфологические преобразования в условиях сходства и различия форм, синтаксические преобразования на уровне словосочетаний и предложений. Стилистические приёмы перевода: перевод метафоры, метонимии, иронии. Особые вопросы перевода: лексикографические источники, преодоление межъязыковых барьеров, понятие о переводческой компетенции.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** определяющую роль микро- и макроконтекста при переводе; структурные различия и закономерные соответствия единиц двух языков; универсальные переводческие приемы; ***уметь:*** соблюдать нормы языка перевода; использовать соответствующие лексические и грамматические трансформации; дифференцировать эквиваленты, вариантные соответствия, контекстуальные замены; пользоваться двуязычными словарями; ***владеть:*** грамматическими трансформациями в процессе осуществления устного и письменного перевода; способами и приемами лексических преобразований.
Пререквизиты	устный перевод; письменный перевод; специальный перевод.
Трудоемкость	4,5 зачетные единицы, 164 академических часа, из них 70 аудиторных: 70 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	3-й семестр, контрольный перевод, зачёт. 4-й семестр, тестовые задания, экзамен

Учебная дисциплина «Практическая фонетика первого иностранного языка»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность:1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций. Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Артикуляционная база английского языка. Звуковая система английского языка и модификация звуков в потоке речи. Просодические явления. Основные интонационные модели английского языка. Фразовое ударение. Интонация и ее функции. Ритмическая организация фразы. Интонационные средства выразительности. Типы шкал в английском языке.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***Знать:*** особенности артикуляционно-перцептивной базы изучаемого языка по сравнению с родным; особенности позиционно-комбинаторного варьирования гласных и согласных фонем в изучаемом языке; основные акцентно-ритмические типы слов в изучаемом языке; тенденции акцентно-ритмической организации фразы в изучаемом языке; ***Уметь:*** идентифицировать и воспроизводить базовые акцентные типы и тональные контуры изучаемого языка и использовать их в адекватном коммуникативной контексте; читать вслух тексты различных жанровых стилистических разновидностей и продуцировать монологические и диалогические высказывания;распознавать и объяснять фонетические ошибки в речи неносителя языка, возникающие в результате влияния фонетической системы родного языка на изучаемый иностранный.
Пререквизиты	Коммуникативная грамматика первого иностранного языка. Практика устной и письменной речи первого иностранного языка.
Трудоемкость	Форма обучения – дневная, курс – 1 и 2, семестр – 1, 2, 3, 4. Общее количество часов – 432 (12 зачетных единиц); аудиторное количество часов – 242 (практические занятия).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Формы контроля – дифференцированный зачет в 1 и 4 семестрах, зачет во 2 семестре.

Учебная дисциплина «Теория перевода»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)Специальность:1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Общие вопросы теории перевода. Перевод как деятельность. Виды и формы перевода. Проблемы переводимости и критерии качества перевода. Эквивалентность и адекватность перевода. Прагматические аспекты перевода. Теоретические основы процесса перевода. Принципы переводческой стратегии. Техника перевода и переводческие трансформации. Понятие трансформации в языкознании, его применимость к переводческой деятельности. Грамматические вопросы перевода. Перевод слова и лингвокультурный аспект процесса перевода. Перевод словосочетания. Специфика английских препозитивно-атрибутивных словосочетаний (ПАСов). Перевод стилистических тропов. Специфика художественного перевода. Проблемы перевода поэтического текста. Информативный перевод. Специфика технического перевода. Особенности перевода экономического текста и текстов СМИ. Проблема адекватности перевода в публицистическом стиле. Перевод новостных материалов.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:***научные основы теории перевода;место теории перевода в системе лингвистических дисциплин;сущность и специфику эволюции переводческих учений;основные концепции эквивалентности и пути достижения адекватности между текстом оригинала и переводом;терминологический аппарат теории перевода, приемы, правила и виды перевода;основные модели перевода и переводческие трансформации;грамматические, стилистические и прагматические аспекты перевода;основные переводческие проблемы и пути их преодоления; ***уметь:***оперировать основными понятиями и базовыми категориями общей теории перевода; дифференцировать объект перевода с учетом межъязыковых и межкультурных различий;видеть исходный текст как целое; выбирать необходимые переводческие стратегии в процессе перевода;использовать страноведческиеи культурологические знания в профессиональной деятельности; ***владеть:*** методами лингвистического анализа и профессиональными компетенциямидляосуществления переводческой деятельности.
Пререквизиты	Практическая грамматика, теория перевода, стилистика, социолингвистика, страноведение, лингвокультурология, теория и практика межкультурной коммуникации
Трудоемкость	2 зачетные единицы,64 академических часа, в том числе в том числе 36 часов аудиторных, из них: лекции – 22 часа, семинарские занятия – 14 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	3-й семестр, тест, зачет.

Учебная дисциплина «Основы перевода»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность:1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент *
Краткое содержание	Эквивалентность перевода. Технические приемы перевода и переводческие трансформации. Грамматические преобразования на морфологическом уровне. Грамматико-синтаксические преобразованияпри переводе. Особенности перевода английских глагольных форм. Способы перевода пассивных конструкций. Перевод инфинитива в различных синтаксических функциях. Перевод причастия в различных функциях. Перевод герундия в различных функциях.Понятие амбивалентности и значение амбивалентных синтаксических конструкций. Особенности переводы условных предложений. Перевод эмфатических конструкций. Способы перевода слов. Лексические замены. Модуляция и целостное переосмысление. Переводческие приёмы. Языковая компрессия.Специфика передачи имен собственных. Перевод словосочетаний, фразеологизмов.пословиц, поговорок. Лингвокультурологические проблемы перевода. Особенности перевода политкорректнойлекисики. Особенности перевода текстов различных жанрово-стилистических типов и видов перевода. Информативный перевод. Классификация видов перевода по признаку полноты и способу передачи смыслового содержания оригинала. Специфика реферативного и аннотационного перевода.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:***научные основы теории перевода как процесса межъязыковой и межкультурной коммуникации; основные концепции эквивалентности и пути достижения адекватности между текстом оригинала и переводом; терминологический аппарат теории перевода, приемы, правила и виды перевода; основные модели перевода и переводческие трансформации; грамматические, стилистические и прагматические аспекты перевода; основные переводческие проблемы и пути их преодоления; ***уметь:***использовать при переводе контекстуальные замены, лексико-грамматические трансформации с учетом жанрово-стилистических особенностей текста;классифицировать и исправлять переводческие ошибки, редактировать текст перевода, сделанный самим переводчиком, другим переводчиком или компьютером (что в настоящее время весьма актуально);определять основные виды переводческих соответствий и использовать их при выборе варианта перевода;использовать страноведческие и культурологические знания в профессиональной деятельности; ***владеть:*** методами лингвистического анализаи профессиональными компетенциямидляосуществления переводческой деятельности.
Пререквизиты	Практическая грамматика, теория перевода, стилистика, социолингвистика, страноведение, лингвокультурология, теория и практика межкультурной коммуникации
Трудоемкость	3 зачетные единицы,90 академических часов, в том числе 68 часов аудиторных, из них: практические занятия – 68 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	4-й семестр, тест, экзамен.

Учебная дисциплина «Синтактика»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)Государственный компонент Модуль «Лингвистические основы коммуникации»
Краткое содержание	Синтактика как часть семиотики. Структура языка. Уровни языка. Сочетаемость звуков. Законы благозвучия языка. Ограничения сочетаемости фонем. Сочетаемость морфем. Языковые закономерности и ограничения в речи при образовании слов. Семантические ограничения. Формальные ограничения. Стилистические ограничения. Лексические ограничения. Словообразовательные ограничения. Узус. Типы сочетаемости. Валентность и ее характеристики. Лексическая сочетаемость. Нарушение лексической и синтаксической сочетаемости как речевая ошибка и стилистический прием. Лексическая несочетаемость. Речевые штампы и языковые стандарты. Стилистические приемы. Синтаксическая несочетаемость. Речевые ошибки в строе простого предложения. Нарушение лексической и синтаксической сочетаемости как стилистический прием. Предложение и высказывание. Предложение как синтаксический образец. Предикативность как свойство предложения. Конституирующие признаки высказывания. Сравнительные характеристики предложения и высказывания. Виды модальности и языковые средства ее выражения. Глобальные текстовые категории и их функции. Уровни текста. Понятие гипертекстуальности. Интертекстуальность и прецедентность. Вербальный и невербальный компоненты текста. Текст с частичной и полной креолизацией. Приемы «шифровки» информации невербальными компонентами. Дискурс. Типологиядискурса. Институциональный и персональный типы дискурса. Синтаксис Интернет-дискурса. Кодовые переключения. Структура Интернет-дискурса.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: з***нать:*** виды сочетаемости лексем; основные признаки текста и дискурса; типологию текстов и их жанрово-стилистические разновидности;***уметь***: анализировать композицию и структуру текста; определять тип и жанровую разновидность текста; применять процедуру трансформационного анализа;***владеть***: методом трансформационного анализа; приемами анализа текста.
Пререквизиты	Семантика; прагматика; лингвистика.
Трудоемкость	68часов на третьем курсе, 6 семестр, в том числе 34 аудиторных, из них на лекции – 20 часов, в том числе 6 часов УСР, на семинарские - 8 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	6 семестр – комплексный экзамен по дисциплинам «Синтактика» и «Прагматика»

Учебная дисциплина «Прагматика»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность:1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Прагматика в контексте антропоцентрической научной парадигмы. Прагматика и значение слова. Понятие денотативной оценочности. Коннотативная характеристика слова и ее реализация. Прагмема как минимальная единица прагмалингвистики. Прагматика дейксиса. Теория речевых актов как основа прагматики. Стратегии и тактики как реальность речевого общения. Классификация принципов речевого общения. Принцип кооперациии постулаты Г.П. Грайса. Коммуникативные импликатуры. Принцип вежливости в речевом общении. Структура имиджа коммуникантов в теории С. Левинсон, П. Браун. Языковые средства поддержания имиджа собеседника. Прагматический аспект в дискурсе. Прагматические типы дискурса. Авторитетность и авторство дискурса. Речевое воздействие в прагматике. Способы речевого воздействия. Психологические приемы влияния на собеседника. Межкультурная прагматика. Интерференция и межкультурная прагматика.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** специфику прагматики, истоки ее становления, функционирования и развития; объект, предмет, основные понятия и категории, задачи прагматики; соотношение лексического и прагматического значения слова и фразеологизма; теорию речевых актов; прагматику речевых действий; ключевые понятия прагматики; принципы и постулаты общения, основные способы и приемы речевого воздействия; ***уметь:*** проводить лингвистический анализ коммуникативных единиц; определять прагматическое значение слов и словосочетаний; распознавать и адекватно интерпретировать явные и скрытые интенции носителей языка в устном и письменном общении; правильно подбирать языковые средства для выражения собственных коммуникативных намерений в письменной и устной речи; распознавать и анализировать коммуникативные неудачи; ***владеть:*** методами лингвистического анализа; основами исследовательской деятельности, осуществления поиска, анализа и синтеза информации;базовыми прагматическими категориямидля осуществления переводческой деятельности.
Пререквизиты	Семантика, теория перевода, социолингвистика, лингвокультурология, теория и практика межкультурной коммуникации, стратегия коммуникативного общения, культурный контекст профессионального общения.
Трудоемкость	3 зачетные единицы,100 академических часа, в том числе в том числе 34 часов аудиторных, из них: лекции – 20 часов, семинарские занятия – 14 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	6-й семестр, экзамен.

Учебная дисциплина «Семантика»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки). Цикл общенаучных и общепрофессиональных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Семантика как наука и сфера языка. Семасиология. Зарождение и эволюция семантической теории: античность, средневековье, Просвещение. Лексическое и грамматическое значение. Способы представления значения слова. Лексико-семантическая система языка: парадигматические и синтагматические связи единиц. Полисемия. Омонимия. Семантика предложения. Текст и дискурс. Различные подходы к значению и методы его описания в современной семасиологии. «Расширения семантики» (М. Кронгауз). Национально-культурный компонент в семантике слова. Картина мира: реальная, языковая, научная и культурная.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** типы языковых значений;виды макро- и микроструктур словаря; особенности процессов языковой и концептуализации и категоризации; ***уметь:*** определять типы значений лексических единиц; анализировать структуру лексического значения одно- и многозначных лексических единиц; определять типы семантических отношений между лексическими единицами; – анализировать семантико-стилистические характеристики языковых единиц в медийных и художественных текстах (в рамках филологического анализа текста); ***владеть:*** методами семантического анализа; приемами работы с лексикографическими источниками.
Пререквизиты	Введение в языкознание, Практика устной и письменной речи, Теоретическая фонетика.
Трудоемкость	2,5 зачетных единиц, 90 академических часов, из них 34 аудиторных: 20 ч лекций и 14 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	5-й семестр – зачет.

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Культура профессионального общения, профессиональная этика. Официальные и неофициальные ситуации речевого общения. Конфликтные ситуации. Проблемы современного общества. Этикетные речевые действия. Речевые действия общего характера. Речевые действия, выражающие эмоции. Политическая корректность. Общественный порядок. Асоциальное поведение. Культура речевого общения в межкультурном дискурсе. Общение в молодежных субкультурах. Культура профессионального и делового общения. Правила поведения студентов в университетах англоязычной культуры. Международный деловой этикет. Способы достижения эффективной коммуникации. Деловая и бытовая вежливость. Культура и характер человека. Этика и практика делового разговора по телефону. Культура сетевого общения. Невербальная коммуникация. Различия и сходства невербальной коммуникации в разных культурах.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** основные правила речевого этикета в различных коммуникативных сферах и ситуациях процесса межъязыковой и межкультурной коммуникации; основные модели и манеры поведения; основные этикетные речевые действия; ***уметь:*** использовать соответствующие разговорные формулы для выражения этикетных речевых действий и эмоций в различных коммуникативных сферах и ситуациях с учетом ситуации общения (официальная / неофициальная) и особенностей собеседника (социальный статус, возраст, степень знакомства и др.); поддерживать обратную связь в процессе общения с целью оценки его успешности / неуспешности; выражать чувства и эмоции с помощью невербальных средств коммуникации; адекватно понимать национальную специфику жестов; ***владеть:*** невербальными средствами для организация общения.
Пререквизиты	Практика устной речи, социолингвистика, теория и практика межкультурной коммуникации, страноведение, лингвокультурология
Трудоемкость	6 зачетных единиц, 382 часа, в том числе 210 часов аудиторных, из них: практические занятия – 210 часов; из них в 5-ом семестре 102 часа – аудиторных (практических занятий), 6-ом семестре – 108 часов аудиторных (практических занятий).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	5-ый семестр, контрольная работа, зачет, 6-ой семестр, тест, экзамен

Учебная дисциплина «Практикум по академическому письму»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования *
Краткое содержание	Академическое письмо: основные принципы и правила. Академическое письмо в рамках организации и проведения прикладного научного исследования. Основные виды аргументации в системе научной коммуникации. Основные правила работы с источниками информации. Виды текстов. Составление текста программы прикладного научного исследования. Научная статья: основные правила построения текста. Основные правила аннотирования научных текстов. Принципы написания эссе. Реферат как особый жанр сферы научной информации. Особенности аналитического обзора. Научные базы данных. Научное сообщение. Редакторская правка.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать***: цели и задачи аналитической обработки текстов в современном информационном пространстве; жанрово-стилистические характеристики аннотации, реферата, аналитического обзора, научного сообщения; принципы коммуникативной организации аннотации и реферата; правила написания обзоров; ***уметь*:** выделять стилеобразующие элементы текстов, проводить семантический анализ текста; определять средства речевой выразительности; передавать содержание текстов в форме аннотаций, рефератов, обзоров; ***владеть*:** приемами смыслового анализа текста; методикой коммуникативного анализа текста; - жанрами аннотации и реферата.
Пререквизиты	устный перевод; письменный перевод; специальный перевод.
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 70 академических часов, из них 34 аудиторных: 34 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	6-й семестр, устный опрос, экзамен.

Учебная дисциплина «Страноведение»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям); Направление специальности 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент Модуль «Культура общения (на первом иностранном языке)
Краткое содержание	Географическое положение Великобритании. Исторические особенности формирования английской нации. Население Великобритании. Государственный и политический строй Великобритании. Экономика Великобритании. Система образования Великобритании. Церковь и религия в британском обществе. Исторические особенности развития США. Население США. Государственный и политический строй США. Экономика США. Система образования США. Американское общество.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: **знать**: исторические процессы и их закономерности; хронологию исторического развития народов, говорящих на изучаемом языке; исторические реалии стран изучаемого языка; культуру, традиции, социально-политический строй, экономику стран изучаемого языка. **уметь**: анализировать исторические процессы и закономерности современных явлений; комментировать политические и экономические явления современности с исторической точки зрения; вести дискуссию на исторические и политические темы; **владеть**: методами анализа закономерностей и объективных факторов исторического развития и формирования нации; приемами выявления культурологических особенностей становления государственности, социально-экономического, политического и культурного развития Великобритании и США.
Пререквизиты	История; культура; культурология.
Трудоемкость	90часов (3 з. е.) в 6 семестре, в том числе 60 аудиторных, из них на лекции – 40 часов, в том числе УСР – 16 часов, семинарские - 20 часов.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Экзамен в 6 семестре

Учебная дисциплина «Письменный перевод»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальности: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям); Направление специальности 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования*
Краткое содержание	Передача предметно-логической информации. Учёт межъязыковых различий в обозначении предмета. Передача имён собственных. Учёт межъязыковых различий в обозначении предмета. Учёт межъязыковых различий в обозначении действий и его признаков. Передача коммуникативной и структурно-логической информации. Передача коммуникативной структуры высказывания. Передача модальности высказывания. Передача коммуникативной и структурно-логической информации. Типы предикаций и субъектно-объектных отношений как проблема перевода. Передача связи между предикациями и компонентами высказывания. Передача свёрнутых предикаций.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** стилистические особенности англо- и русскоязычных текстов, относящихся к различным письменным жанрам; приемы письменного перевода; способы стилистической адаптации при переводе текстов, относящихся к различным письменным жанрам. ***уметь:***применять методику подготовки к выполнению письменного перевода, включая ориентированный поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; использовать методику предпереводческих алгоритмов анализа письменного текста;применять основные способы достижения эквивалентности и основные лексико-грамматические трансформации в письменном переводе; осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности; осуществлять редактирование текста письменного. ***владеть:*** навыками системного и сравнительного анализов; исследовательскими навыками; методами анализа проблемных ситуаций в сфере переводческой деятельности.
Пререквизиты	Теория перевода; основы перевода.
Трудоемкость	9 зачетных единиц, 288 академических часов, из них 122 аудиторных.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Формы отчетности – зачет в 5-м семестре, дифференцированный зачет в 6-м семестре.

Учебная дисциплина «Социолингвистика»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям). Направление специальности 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл дисциплин компонента учреждения высшего образования, модуля 2 «Дисциплины по выбору».
Краткое содержание	Законы и правила использования языка как средства общения и законов взаимодействия языка и общества, в котором он функционирует. Предмет социолингвистики, взаимосвязи между социальными и языковыми процессами; Основные направлениями и методы социолингвистических исследований; проблемы национально-языковой политики и возможные пути их решения; основы диахронической социолингвистики; социальные типы языков.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать***: предмет и основные направления социолингвистики, современные методы социолингвистических исследований; понятия, основные положения микросоциолингвистики; проблемы национально-языковой политики и возможные пути их решения. ***уметь:*** определять типы языковых, этнических и коммуникативных ситуаций; формулировать проблемы языкового строительства и определять направления их решения; анализировать современную языковую ситуацию, использовать знание реальной языковой ситуации в образовательных целях; определять социальные типы языков; использовать знания, полученные при изучении раздела, посвященного микросоциолингвистике, в осуществлении дидактической коммуникации; ***владеть:*** *навыками*: социолингвистического анализа и социолингвистического «анкетирования» языков, навыками анализа языковой политики.
Пререквизиты	Микро-, макросоциолингвистика
Трудоемкость	2 з.ед., 72 академических часов, из них 34 аудиторных: 28 часов лекций, 6 часов семинарских занятий
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	5-й семестр, зачет

Учебная дисциплина «Организация деловых переговоров»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования). Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций(по направлениям). *Цикл специальных дисциплин: государственный компонент*
Краткое содержание	Установление деловых контактов. Организация и проведение презентации. Особенности делового общения по телефону. Деловые собрания и совещания. Успешное ведение деловых переговоров. Культура делового общения в Интернет-пространстве. Смена официальной деловой обстановки на неофициальный формат.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: **знать:** принципы и закономерности проведения деловых переговоров, встреч, совещаний, телефонного делового общения; основы деловогопротокола и деловой этики; основы коммуникационного процесса в компании; особенности ведения переговоров с зарубежными деловыми партнерами. **уметь**:осуществлять деловоеобщение и публичные выступления, вести переговоры, совещания, осуществлять деловую переписку и поддерживать электронные коммуникации; устанавливать причины конфликтов и разрешать конфликтные ситуации;свободно владеть нормамиэтикета, принятыми вразличных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).
Пререквизиты	Английский язык. Деловой английский.
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 136 академических часов, из них 72 аудиторных: 72 часа практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	7-й семестр, зачет.

Учебная дисциплина «Перевод специальных текстов»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность:1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)*Цикл специальных дисциплин: государственный компонент*
Краткое содержание	Введение в специальный перевод.Предпереводческий анализ исходного текста: учет целевой аудитории.Приемы достижения эквивалентности при переводе специальных текстов.Особенности перевода терминов.Лексические особенности специальных текстов.Грамматические особенности специальных текстов.Стилистические особенности специальных текстов.Политкорректность при переводе. Особенности перевода технических/ научных/экономических/ текстов. Перевод текстов на религиозную тематику.Перевод медицинских текстов.Перевод новостных текстов.Перевод политических речей.Перевод рекламных текстов.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: **знать:** основные лингвистические средства ИЯ и ПЯ; специфику общеполитических, деловых и технических и др. специальных текстов; способы достижения эквивалентности в переводе и уметь применять основные приемы перевода. **уметь:**выполнять предпереводческий анализ текста; сегментировать текст на единицы перевода; владеть культурой устной и письменной речи. **владеть навыками:**предпереводческого анализа текста; письменного и устного перевода текстов различной узкоспециализированной тематики; анализа результатов перевода с позиций его адекватности.
Пререквизиты	Основы перевода. Письменный перевод.
Трудоемкость	4 зачетные единицы, 156 академических часов, из них 72 аудиторных: практические занятия – 72 часа.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	7-й семестр, экзамен.

Учебная дисциплина «Теория и практика организационной коммуникации»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования). Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Внешняя среда организации и ее элементы. Модели взаимодействия организации и ее внешней среды. Технические и технологические средства коммуникации. Коммуникативные потоки в организации. Коммуникативные сети. Действия организации по формированию нематериальных активов. Коммуникация организации в поликультурной среде. Коммуникативный менеджмент и тип организации. Средства коммуникации организации с ее внешней средой. Языки общения. Стратегии формирования внешней коммуникации организации. Антикризисный менеджмент.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:***эволюцию организационных форм, коммуникационных и информационных технологий;механизмы влияния коммуникаций на организационную культуру, закономерности протекания коммуникативных процессов в организациях традиционных и новых типов организационной структуры. **уметь:**планировать и осуществлять мероприятия по сопровождению организационных изменений и реформ; выявлять ключевые особенности организационного дискурса; **владеть:**методами анализа коммуникативных аспектов организационного поведения; основами анализа социальных сетей в организациях;приемами управления коммуникациями в организациях.
Пререквизиты	Деловой английский. Социолингвистика. Прагматика.
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 96 академических часов, из них 54 аудиторных: 20 ч лекций и 34 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр, зачет.

Учебная дисциплина «Стратегии коммуникативного поведения»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность:1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Коммуникативное поведение и коммуникативная деятельность. Вербальное и невербальное коммуникативное поведение. Стереотипное коммуникативное поведение. Эффективная коммуникация. Коммуникативные помехи. Понятие «коммуникативной стратегии». Планирование речевого поведения как часть интерактивного процесса. Типология коммуникативных стратегий. Функциональный подход к классификации коммуникативных стратегий. Прагматические (коммуникативно-ситуационные) и риторические стратегии. Стратегии самопрезентации и самовыражения. Дискурсивная стратегия. Кооперативные стратегии и некооперативные стратегии. Современные технологии реализации коммуникативных стратегий. Способы и средства воздействия. Способы реализации конвенциональной коммуникативной стратегии. Реализация оценочной стратегии на различных уровнях языка. Языковые показатели выражения стратегий.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** основные коммуникативные стратегии, используемые в различных коммуникативных сферах и ситуациях процесса межъязыковой и межкультурной коммуникации; основные стили общения и манеры поведения в разных культурах; структуру коммуникативной стратегии и параметры ее реализации; ***уметь:*** использовать соответствующие коммуникативные стратегии в различных коммуникативных сферах и ситуациях; поддерживать обратную связь в процессе общения с целью оценки его успешности / неуспешности; использовать невербальные средства для организация общения и выражать чувства и эмоция с помощью невербальных средств коммуникации; адекватно понимать национальную специфику средств воздействия и способы реализации коммуникативных стратегий; осуществлять правильный выбор дискурсивных стратегий общения, соответствующих конкретным коммуникативным сферам и ситуациям; ***владеть:*** соответствующими прагматическими и риторическими стратегиями для осуществления переводческой деятельности.
Пререквизиты	Практика устной речи, социолингвистика, теория и практика межкультурной коммуникации, практикум по культуре речевого общения, страноведение, лингвокультурология
Трудоемкость	7 зачетных единиц, 278 часов, в том числе 132 часа аудиторных, из них: практические занятия – 132 часа; из них в 7-ом семестре 72 часа – аудиторных (практических занятий), 8-ом семестре – 60 часов аудиторных (практических занятий).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	7-ой семестр, дифференцированный зачет, 8-ой семестр, экзамен

Учебная дисциплина «Реферативный перевод»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования *
Краткое содержание	Реферирование и его особенности. Виды адаптивного транскодирования. Реферативный перевод. Реферирование и аннотирование текста.Устное и письменное реферирование материалов СМИ.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать*:** виды межъязыкового и межкультурного посредничества; способы организации адаптированного транскодирования; принципы смыслового свертывания текста; отличительные особенности реферата и аннотации. ***уметь*:** осуществлять смысловой и прагматический анализ текста; составлять реферат и аннотацию на языке оригинала и перевода; выделять главную информацию для реферативного перевода с иностранного языка на родной и с родного языка на иностранный; использовать языковые и речевые клише для реферирования и аннотирования. ***владетьнавыками***: осуществления реферативного и аннотационного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм как родного, так и иностранного языка; послепереводческого саморедактирования и контрольного редактирования текста перевода.
Пререквизиты	Основы перевода; устный перевод; письменный перевод.
Трудоемкость	1,5 зачетных единиц, 54 академических часа, из них 30 аудиторных: 14 ч лекций и 16 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр, устный опрос, зачёт.

Учебная дисциплина «ПРАКТИКУМ ПО ПЕРЕВОДУ НАУЧНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальности: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям); Направление специальности 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Роль научно- публицистического перевода в обществе и науке. Основные принципы и задачи научно-публицистического перевода. Научные статьи, медицинские публикации, технические тексты, экономические статьи, публикации в СМИ и их особенности. Специфика научно-популярных текстов. Учет целевой аудитории, для которой предназначен специальный текст и его перевод. Лексические, грамматические и стилистические особенности специальных текстов.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** основные понятия и термины, связанные с переводом научно-публицистических текстов; специфику перевода научно-публицистических текстов и их роль в международном общении; критерии оценки качества перевода научно-публицистических текстов; основные принципы перевода различных научно-популярных текстов. ***уметь:***переводить научно-публицистические тексты с учетом специфики данного типа текстовой продукции; использовать специальные программные средства для перевода научно-публицистических текстов. ***владеть:*** навыками работы с оригинальными текстами; приемами оформления переведенных текстов; навыками коллаборативной работы и коммуникации в процессе перевода научно-публицистических текстов.
Пререквизиты	Теория перевода; основы перевода, письменный перевод.
Трудоемкость	1,5 зачетных единиц, 82 академических часа, из них 46 аудиторных.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Формы отчетности – зачет в 8-м семестре.

Учебная дисциплина «Теория и практика организационной коммуникации»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)Специальность 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Формальные и неформальные организации являются институциональной основой функционирования современного общества, а регуляция их деятельности, как и обеспечение их функционирования, происходят в значительной степени через внешние и внутренние коммуникации. У студентов формируются целостные, систематизированные представления о ведущей роли коммуникации в организациях путем изучения теоретико-методологических перспектив и эмпирических закономерностей применения коммуникации в различных областях функционирования организаций.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** эволюцию организационных форм, коммуникационных и информационных технологий; механизмы влияния коммуникаций на организационную культуру, организационную идентификацию, на процессы принятия решений, организационного научения, власти и влияния в организации; закономерности протекания коммуникативных процессов в организациях традиционных и новых типов организационной структуры; ***уметь:*** планировать и осуществлять мероприятия по сопровождению организационных изменений и реформ; выявлять ключевые особенности организационного дискурса; управлять коммуникациями в организациях и через их посредство – различными аспектами организационного поведения; ***владеть:*** методами анализа коммуникативных аспектов организационного поведения; основами анализа социальных сетей в организациях; приемами управления коммуникациями в организациях.
Пререквизиты	Психология, психолингвистика, менеджмент, социология, экономика
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 96 академических часов, из них 54 аудиторных: 20 ч лекций и 34 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр, контрольная работа, зачет.

Учебная дисциплина «Современные технологии перевода»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)Специальность 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм)Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Студенты совершенствуют навыки перевода, формируют профессиональные компетенции в переводческой, а также организационно-аналитической и консультационной деятельности специалистов. К ним относятся навыки работы с информационными, переводческими и коммуникационными системами как средствами контроля качества перевода и оптимизации переводческого процесса.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** основные правила использования современных технических средств для перевода; переводческие и лингвистические порталы; коммуникативно-прагматические и стилистические особенности официально-делового стиля, приёмы его передачи на переводящий язык, основные термины международных средств, деловых контактов и их соответствия на родном/иностранном языках; способы компрессии и смыслового развёртывания текста; современные отечественные и зарубежные лексикографические ресурсы; основные способы достижения эквивалентности в переводе; основные модели перевода и переводческие трансформации. ***уметь:*** пользоваться современными средствами, необходимыми переводчику для оформления текста перевода; редактировать машинный перевод; подготовить текст перевода к верстке; осуществлять аудио и видеоперевод; выбирать основные модели поведения в ситуации синхронного перевода; осуществлять двусторонний перевод текстов экономической тематики; выбирать необходимые переводческие технологии в процессе перевода; ***владеть:*** навыками работы с лингвистическим программным обеспечением для обработки текста: электронными словарями, орфокорректорами, поисковыми системами, системами машинного перевода, системами автоматизированного перевода.; методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в печатных и электронных источниках; широким словарным запасом из разных областей знания, входящих как в пассивный, так и активный словарь; навыками перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; системой знаний о социокультурных традициях и требованиях, предъявляемых к экономическому тексту в англоязычных странах; практическими навыками перевода на профессиональном уровне.
Пререквизиты	Основы перевода, Письменный перевод, Устный перевод
Трудоемкость	1,5 зачетные единицы, 82 академических часа, из них 46 аудиторных: 20 ч лекций и 34 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр, контрольная работа, зачет.

Учебная дисциплина «Второй иностранный язык: практика устной и письменной речи»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)Специальность: «6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки)».Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Знакомство. Представление. Увлечения. Страны и языки. Семейное положение. Состав семьи. Профессии и виды деятельности. В кафе: заказ и оплата. Заполнение анкеты при заселении в номер отеля. Город: здания и другие объекты. Время на часах. Распорядок дня. Свободное время после работы. Назначение деловой встречи. В университете: помещения и отделы. Моя будущая профессия. Продукты питания и напитки. Посуда и кухонные приборы. Рецепты. Времена года. Прогноз погоды. Планирование отпуска. Покупка одежды. Магазины. На рынке. Покупки онлайн. Транспортные средства. Помещения в квартире. Домашняя обстановка, мебель. Бытовая техника и приборы. Планирование вечеринки. Тело человека. Востребованные профессии на рынке труда. Образование в жизни человека. Биография. Правила написания резюме. Поход в театр, в кино, на концерт. Музыка в жизни человека. Фотография, живопись. Посещение кинотеатра. Названия денежных единиц. Как снять деньги в банкомате. Этикет делового общения в Германии и Беларуси. Как наладить деловые отношения: рекомендации. Языки и изучение языков. Виды путешествий. Внешность человека. Свойства и качества человека. Жизнь за городом и в городе. Съём квартиры. Здоровое питание. Виды средств массовой информации. Влияние человека на окружающую среду. Изобретения 20 века. Спорт в жизни человека.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** лексическую систему немецкого языка; стилистическую дифференциацию лексики и правила ее функционирования в процессе иноязычной коммуникации; основные функциональные типы монологического и диалогического высказываний; лингвистические особенности жанрово-стилистических разновидностей письменных текстов; ***уметь:*** адекватно воспринимать на слух и понимать немецкую речь с разными целевыми установками;излагать в подготовленной и неподготовленной речи свои мысли в рамках таких функциональных высказываний, как пересказ, описание, аргументация, рассуждение, оценка;вести беседу в ситуациях официального и неофициального общения;участвовать в дискуссиях;излагать мысли в письменной форме; ***владеть:*** навыками использования речевых образцов устной и письменной речи, необходимой для ежедневного общения и будущей профессиональной деятельностью в соответствии с принятыми стилистическими нормами.
Пререквизиты	Практическая фонетика; практическая грамматика.
Трудоемкость	12 зачетных единиц, 418 академических часов, из них 244 аудиторных: 244 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	3-й, 4-й, 6-й семестр зачёт, 5-й семестр экзамен

Учебная дисциплина «Второй иностранный язык: практическая фонетика»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки)». государственный компонент
Краткое содержание	Артикуляционная база немецкого языка. Произносительная норма немецкого языка. Особенности немецкой артикуляционной базы в сопоставлении с русской. Физиологические признаки немецких звуков. Физиологические признаки немецких гласных. Физиологические признаки немецких согласных Физиологические отличия звуков. Физиологические отличия гласных от согласных. Типичные ошибки русских и белорусов при произношении немецких гласных и согласных. Фонематические особенности гласных немецкого языка. Особенности немецких гласных по отношению к русским гласным звукам. Твердый приступ немецких гласных. Принципы классификации гласных. Принципы классификации согласных. Разделение согласных по участию голоса, носовой полости в производстве звуков. Разделение согласных по месту и способу образования. Влияние степени ударения на количественные характеристики немецких гласных. Количественная редукция гласных. Отсутствие качественной редукции гласных. Понятие ударения в слове. Фонетические средства выделения ударения в слове. Место ударения в слове. Подвижность ударения. Типы ударения. Динамическое ударение. Музыкальное ударение. Количественное ударение. Функции ударения в слове. Смыслоразличительная сила немецкого ударения. Акустическая структура немецкого ударения. Связь ударения с морфемной структурой слова. Ударение в простых и производных словах. Понятие интонации и ее основные функции. Компоненты интонации: мелодика, фразовое ударение, тембр голоса, паузы. Ступенчатость ударения в предложении. Интонация сложных предложений. Типы сложных предложений. Мелодические структуры в различных предложениях.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:***особенности звукового строя второго иностранного языка и специфику интонационного оформления высказывания; правила графики и орфографии; ***уметь:***правильно произносить звуки иностранного языка и интонационно оформлять речевое высказывание; воспринимать на слух и понимать иноязычную речь с разными целевыми установками; ***владеть:***Владеть нормой и узусом фонетической системы изучаемых иностранных языков; нормой и узусом грамматической системы изучаемых иностранных языков; нормой и узусом лексической системы изучаемых иностранных языков.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; практическая грамматика.
Трудоемкость	3 зачетных единиц, 108 академических часов, из них 72 аудиторных: 72 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	3-й семестр зачёт.

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения: второй иностранный язык»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Умение представить себя и других, поддержать разговор. Известные музеи Германии. Профессии и необходимые качества хорошего специалиста. Профессия переводчика. Чтение в жизни человека. Известные писатели и поэты. Средства массовой информации. Социальные сети в нашей жизни. Мир новостей. Объявление и реклама. Свойства и качества предметов и товаров. Как написать рекламное объявление. Опыт и методы изучения иностранного языка. Проблемы транспорта. Вождение машины и получение водительских прав. Положительные и негативные ощущения человека. Описание характера и качеств человека. Эмоции в жизни человека. Типы характера человека. Приём гостей у себя дома. Стандартные выражения и формулировки на тему «Еда». Тексты: Права и обязанности молодёжи в Германии. Отель «Мама» или жизнь на съёмной квартире. Что такое дружба. Семья и дети. Интернет: за и против. Здоровый образ жизни. Что мы ждём от профессии. Больше чем телевидение. Почему люди путешествуют. Изменение климата. Подготовка и организация деловых встреч. Виды собеседования. Деловое общение по телефону. Подготовка и проведение переговоров. Типы переговоров. Разновидности стиля официальных бумаг: деловая корреспонденция, дипломатическая корреспонденция, юридические документы. Содержание и стиль делового письма.. Отличие резюме и биографии. Рекомендательные письма. Визитная карточка.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** лексическую систему немецкого языка; стилистическую дифференциацию лексики и правила ее функционирования; основные функциональные типы монологического и диалогического высказываний; лингвистические особенности жанрово-стилистических разновидностей письменных текстов; ***уметь:*** адекватно воспринимать на слух и понимать немецкую речь с разными целевыми установками; излагать в подготовленной и неподготовленной речи свои мысли в рамках таких функциональных высказываний, как пересказ, описание, аргументация, рассуждение, оценка;вести беседу в ситуациях официального и неофициального общения;участвовать в дискуссиях, аргументировано отстаивать свое мнение; использовать оригинальные произведения письменной речи различной жанрово-стилистической;излагать мысли в письменной форме; ***владеть:*** навыками использования речевых образцов устной и письменной речи, необходимой для ежедневного общения и будущей профессиональной деятельностью в соответствии с принятыми стилистическими нормами;лексическим запасом немецкого языка, необходимым для полноценной речевой деятельности;навыками орфографии немецкого языка.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; язык делового общения.
Трудоемкость	18 зачетных единиц, 588 академических часов, из них 320 аудиторных: 320 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр зачёт, 7-й, 9-й семестр экзамен

Учебная дисциплина «Второй иностранный язык: практическая грамматика»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки)». Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Основные особенности употребления артикля. Склонение и употребление личных, притяжательных, указательных местоимений. Возвратное местоимение sich. Вопросительные местоимения и особенности их употребления. Неопределённо-личное местоимение man. Неопределённые и отрицательные местоимения и их склонение. Местоименные наречия. Род существительных. Имя существительное. Склонение имён существительных. Типы склонения прилагательных. Классификация наречий. Образование и употребление количественных и порядковых числительных. Настоящее время глагола. Образование и употребление форм императива. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. Возвратные глаголы и особенности их спряжения. Значение и образование перфекта. Образование причастия II. Плюсквамперфект. Футурум. Управление глаголов. Спряжение, значение и употребление модальных глаголов. Модальный глагол в отрицательном предложении. Особые случаи употребления и перевода модальных глаголов. Другие способы выражения модальности. Образование и употребление временных форм пассива. Употребление модальных глаголов в пассивной конструкции. Предлоги с винительным падежом. Управление предлогов. Предлоги с дательным падежом. Предлоги с винительным и дательным падежом. Слияние предлога с артиклем. Предлоги с родительным падежом. Классификация и употребление отрицательных слов. Отрицательные местоимения. Отрицательные союзы. Особые правила положения nicht в предложении. Употребление инфинитива I и II. Причастные обороты. Порядок слов в повествовательном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении. Порядок слов в побудительном предложении. Порядок слов в восклицательном предложении. Структура сложносочинённого предложения. Парные союзы. Варианты синонимичности союзов. Структура сложноподчинённого предложения. Сложноподчинённое предложение с дополнительным придаточным. Сложноподчинённое предложение с придаточным причины. Придаточные предложения времени. Условные придаточные предложения. Придаточные уступительные предложения. Придаточные предложения следствия. Придаточные предложения образа действия. Сравнительные придаточные предложения. Придаточные предложения цели. Вопросительные предложения в качестве придаточных. Относительные придаточные предложения.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** грамматические явления второго иностранного языка и специфику их употребления в речи; систему языковых фактов, представление их в виде определенных моделей; ;***уметь:*** правильно и свободно пользоваться грамматическими структурами в разнообразных ситуациях речевого общения;грамотно оформлять свою речь;переводить предложения, включающие изученные грамматические явления с родного языка на немецкий и с немецкого на родной язык; ***владеть:*** нормой и узусом фонетической системы изучаемых иностранных языков; нормой и узусом грамматической системы изучаемых иностранных языков; нормой и узусом лексической системы изучаемых иностранных языков.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; практическая фонетика.
Трудоемкость	6 зачетных единиц,216 академических часов, из них 140 аудиторных: 140

	ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	6-й семестр дифференцированный зачёт, 8-й семестр экзамен.

Учебная дисциплина «Страноведение Германии»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Дисциплина компонента учреждения высшего образования
Краткое содержание	Создание первого немецкого рейха (X в.). Роль церкви в средние века. Фридрих I Барбаросса. Эпоха реформации. Французская революция. Реакция в Пруссии и начало новой эры в развитии Германии. Роль Отто фон Бисмарка в создании второго немецкого рейха. Военное поражение весной-осенью 1918 года – причина образования парламентской монархии. Экономическая ситуация в Веймарской республике. Внутренняя и внешняя политика национал-социалистов. Нападение на Польшу – начало второй мировой войны. Великая Отечественная война. Беларусь в Великой Отечественной войне. Сопротивление. Поворотный пункт в войне. Капитуляция фашистской Германии. Потсдамская конференция. Деление Германии на зоны. Объединение Германии. Политическая, экономическая и социальная жизнь после объединения Германии. Географическое положение и административное деление. Немецкий язык и диалекты. Федеральные земли Германии. Германское общество. Семья. Образ жизни пожилого поколения. Социальная защищенность. Социальное страхование. Основные социальные реформы. Жилье в Германии. Работа и досуг. Спорт и социальная активность. Религия в жизни немецкого общества. Политическая система ФРГ. Основные цели внешней политики ФРГ. Система образования Германии. Типы немецких школ. Писатели и поэты, прославившие Германию. Города Германии и их достопримечательности. Фестивали и праздники Германии. Немецкая кухня. Немецкий менталитет. Торгово-экономические связи ФРГ с Республикой Беларусь. Сельское хозяйство. Транспортное сообщение. Сфера обслуживания. Денежные единицы.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** исторические процессы и их закономерности; хронологию исторического развития народа, говорящего на изучаемом языке; исторические реалии страны изучаемого языка; культуру, традиции, социально-политический строй, экономику страны изучаемого языка; исторические контакты между белорусским этносом и народами изучаемого языка; ***уметь:*** анализировать исторические процессы и закономерности современных явлений; комментировать политические и экономические явления современности с исторической точки зрения; вести дискуссию на исторические и политические темы; осуществлять контрастивный анализ культурно-исторических, социально-политических и экономических реалий; использовать в практике преподавания иностранных языков страноведческую тематику; ***владеть:*** умениями и навыками комментирования исторических процессов и событий политической, экономической и социальной жизни современной Германии; умениями и навыками самостоятельно изучать особенности культурно-исторического развития той или иной эпохи; умениями и навыками ведения дискуссии, комментирования, реферирования и перевода в рамках изученных тем; умениями и навыками ведения самостоятельной работы со справочной литературой, текущей прессой и интернетом с целью извлечения объективной информации о современной жизни Германии и других немецкоязычных стран.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; практикум по культуре речевого общения.
Трудоемкость	60 академических часов, из них 30 аудиторных: из них 20 часов лекционные и 10 ч семинарских занятий.

Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	9-й семестр зачёт

Учебная дисциплина «Практический курс переводавторого иностранного языка»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)Специальность: «1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Дисциплина компонента учреждения высшего образования
Краткое содержание	Лексико-семантические и грамматические вопросы письменного перевода текста. Лексические трансформации при письменном переводе текстов. Лексико-грамматические и грамматические трансформации в письменном переводе. Особенности перевода тестов направленной тематики. Информативный перевод. Специфика художественного перевода. Особенности перевода текстов различных стилей. Особенности устного перевода. Лексико-семантический и грамматические вопросы устного перевода. Лингвокультурный аспект процесса перевода.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:***основные концепции эквивалентности и пути достижения адекватности между текстом оригинала и переводом; терминологический аппарат теории перевода; основные модели перевода и переводческие трансформации; грамматические, стилистические и прагматические аспекты перевода; основные переводческие проблемы и пути их преодоления; ***уметь:*** адекватно понимать произведения на немецком языке; проводить стилистический разбор и толкованиенемецкого текста; использовать при переводе контекстуальные замены, лексико-грамматические трансформации; классифицировать и исправлять переводческие ошибки, редактировать текст перевода; определять основные виды переводческих соответствий и использовать их при выборе варианта перевода; ***владеть:*** страноведческими и культурологическими знаниями в профессиональной деятельности.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; практическая грамматика.
Трудоемкость	6 зачетных единиц, 272 академических часов, из них 136 аудиторных: 136 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	7-й семестр зачёт, 8-й семестр экзамен

Учебная дисциплина «Язык делового общения: второй иностранный язык»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата(I ступень высшего образования) Специальность: «1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Успешная коммуникация при проведении деловых встреч и переговоров. Подготовка и организация деловых встреч. Подготовка и проведение переговоров. Типы переговоров. Как правильно задавать вопросы и отвечать на них. Конфликты при проведении переговоров. Собеседование при устройстве на работу как форма бизнес-коммуникации. Особенности организации и проведения собеседования. Виды собеседования. Общение с коллегами на деловые темы. Общение с коллегами на отвлечённые темы. Организация рабочего места. Компьютерная и другая оргтехника на рабочем месте. Обеденный перерыв. Завершение рабочего дня. Подготовка к телефонному разговору. Телефонные переговоры. Выступление с описанием проблемы и ее решения. Структура и основные элементы презентации с описанием наглядности. Разновидности стиля официальных бумаг: деловая корреспонденция, дипломатическая корреспонденция, юридические документы. Структура и смысловые части резюме. Шапка резюме. Цель поступления на работу. Образование. Трудовая деятельность. Специальные навыки. Характер и интересы. Рекомендации. Основные требования, предъявляемые к составлению резюме. Различные виды резюме. Отличие резюме и биографии. Особенности грамматического и лексического оформления резюме. Рекомендательные письма. Визитная карточка. Поиск работы.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** условия и принципы письменного и устного делового общения; основные типы деловой корреспонденции и их структуру; коммуникативные нормы делового общения; функциональные возможности словарного состава изучаемого языка в рамках заданной сферы общения; лингвистические особенности коммуникативно-ситуативных модально-прагматических разновидностей письменной деловой корреспонденции; лингвистические особенности жанрово-стилистических разновидностей официальной переписки; ***уметь:*** использовать иностранный язык в коммуникативной, когнитивной, экспрессивной и других функциях; использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности; осуществлять общение (в том числе и в письменной форме) на иностранном языке с представителями других культур; вести диалог, используя речевые структуры и адекватную деловую лексику; строить устное (деловое) высказывание с учетом его целевой установки; пользоваться адекватными средствами устной и письменной коммуникациив рамках заданной сферы общения; строить монологическое высказывание, реализовать диалогическое речевое взаимодействие в ситуациях официального общения в пределах тематики курса, адекватно реализуя коммуникативное намерение; ***владеть:*** принципами этического регулирования отношений в профессиональном коллективе.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; практикум по культуре речевого общения.
Трудоемкость	1,5 зачетных единиц, 60 академических часов, из них 32 аудиторных: из них 12 часов лекционные и 20 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	9-й семестр зачёт

Учебная дисциплина «Практикум по переводу научно-технической литературы»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Характеристика языка и стиля научной и технической литературы. Синонимия и полисемия. Грамматические особенности английского языка и стиля научной и технической литературы. Сложные предложения и конструкции в английском языке, особенности их перевода в научно-техническом тексте. Трудности перевода заголовков английских технических статей. Алгоритм переводческих действий при переводе текста. Передача прагматической направленности текста. Поиск и отбор языковых средств. Терминологическая работа. Правила оформления перевода. Редактирование перевода. Инструкция как специальный тип текста. Построение текстов инструкций. Стратегия перевода потребительских инструкций. Перевод технических статей с английского языка на родной и с родного на английский. Передача когнитивной информации. Стратегия перевода технической статьи. Перевод научной статьи с английского языка на родной и с родного на английский. Структура и стратегия современных научных статей английского языка.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** стилистические, лексические и грамматические характеристики научно-технического текста; способы перевода типичных для научно-технических текстов синтаксических конструкций; способы перевода однословных и многословных специальных терминов; структурные характеристики разных жанров научно-технической литературы; способы достижения эквивалентности перевода научно-технической литературы; ***уметь:*** переводить специальную терминологию и общенаучную лексику с английского языка на русский, и на оборот; пользоваться специальными словарями и справочниками; осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; ***владеть:*** навыками анализа, перевода и редактирования перевода научно-технической литературы.
Пререквизиты	основы и теория перевода; письменный перевод; специальный перевод.
Трудоемкость	1,5 зачетные единицы, 82 академических часа, из них 46 аудиторных: 34 ч практических занятий, в том числе УСР – 12 часов

Учебная дисциплина «Интерпретация коммуникативного поведения» (английский язык)

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Направление специальности: 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Специализация: 1-23 01 02-02 02 Экскурсоведение Цикл дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Коммуникативное поведение и межкультурная коммуникация. Базовые аспекты интерпретации коммуникативного поведения. Личностное восприятие, интерпретация и стереотипизация коммуникативного поведения. Культура межнационального общения. Психологические и речевые условия успешного общения. Методы и приемы распознавания поведения различных видов и форм и техники налаживания успешной коммуникации. Невербальные средства воздействия в процессе вербальной коммуникации. Конфликтные ситуации и пути их разрешения. Межличностная коммуникация. Групповая коммуникация. Соотношение понятий «деловой этикет» и «речевой этикет». Письменная коммуникация. Особенности взаимодействия в паре «отправитель-получатель». Типичные ошибки при интерпретации вербального коммуникативного поведения. Межкультурная и межъязыковая интерференция. Манипулятивное коммуникативное поведение. Публичная коммуникация. Основные невербальные средства общения. Особенности невербального коммуникативного поведения в сопоставлении с вербальным коммуникативным поведением. Невербальное коммуникативное поведение в официальных и неофициальных ситуациях. Виртуальная среда: психологические и биологические факторы. Кодирование и декодирование онлайн сообщений. Социальные и культурные особенности онлайн коммуникации: личностное восприятие, интерпретация и стереотипизация коммуникативного поведения. Межкультурные и межличностные особенности восприятия невербальной и визуальной информации. Распознавание скрытых смыслов и манипулятивного коммуникативного поведения. Межкультурная и межъязыковая интерференция и способы ее преодоления.
Формируемые компетенции, результаты обучения	АК-1. Уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач.

	АК-3. Владеть исследовательскими навыками. АК-4. Уметь работать самостоятельно. АК-5. Быть способным порождать новые идеи (обладать креативностью). АК-9. Уметь учиться, повышать свою квалификацию в течение всей жизни. СЛК-2. Быть способным к социальному взаимодействию. СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям. СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике. СЛК-6. Уметь работать в команде. СЛК-9. Уметь принимать решения с учетом сложившейся конъюнктуры. СЛК-11. Иметь опыт публичной коммуникации. ПК-1. Владеть сложными коммуникативными навыками и умениями; быть способным к формированию новых навыков и умений в иных социальных структурах и социокультурных ситуациях. ПК-4. Реализовывать требуемый ролевой репертуар в рамках профессии. ПК-5. Обладать способностью убеждать. ПК-6. Владеть навыками публичной речи на родном и на не менее чем двух иностранных языках. ПК-21. Эффективно взаимодействовать в мультикультурном коллективе. ПК-22. Проводить консультации по вопросам обычаев, традиций, этикета, иерархической вариативности поведения, тематических ограничений в общении в различных этнокультурных сообществах. ПК-23. Вырабатывать и принимать профессиональные решения, корректировать собственную деятельность и деятельность других участников процесса межкультурной коммуникации.
Пререквизиты	Практикум по межкультурной коммуникации, стратегии коммуникативного поведения
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 128 академических часов, из них 54 аудиторных часа (практические занятия).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	9-й семестр - экзамен.

Учебная дисциплина «Последовательный перевод» (английский язык)

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Направление специальности: 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Специализация: 1-23 01 02-02 02 Экскурсоведение Цикл дисциплин: компонент учреждения высшего образования, модуль «Стратегии перевода»
Краткое содержание	Виды устного перевода (перевод с листа , абзацно-фразовый перевод, последовательный, двухсторонний). Последовательный перевод: отличительные особенности. Требования, предъявляемые к качеству переводческой продукции. Ключевые психологические механизмы, обеспечивающие осуществление устного последовательного перевода: оперативного запоминания, накопления и укрупнения смысловой информации, смысловой группировки, смыслового анализа текста. Базовые навыки компетенции в устном последовательном переводе. Анализ и синтез в процессе устного перевода. Тренировка переключения на разные типы кодирования. Тренировка зрительной, речемоторной и слуховой памяти. Нормы и принципы, определяющие поведение переводчика в рамках профессиональных отношений. Принципы ответственности, конфиденциальности, порядочности. Регламентирование условий переводческой деятельности. Защита интересов и поддержание статуса профессии на современном рынке труда. Эволюция роли переводчика. Психологическая и лингвистическая подготовка. Влияние субъективно-психологических и объективно-социальных факторов на процесс перевода. Соблюдение правил орфоэпии на звуковом и просодическом уровнях, паузы, невербальные компоненты коммуникации (проксемика, кинесика, экстралингвистические и паралингвистические средства. Основы переводческой семантографии. Место и роль переводческой скорописи в устном переводе. Возникновение и развитие переводческой скорописи. Общие принципы переводческой скорописи. Составляющие переводческой скорописи. Синтаксис и морфология в переводческой скорописи. Тренировка в использовании скорописи при переводе. Приемы переводческой записи. Символы: предикативные,

	модальные, символы качества и количества, времени, общие символы. Изменение порядка слов при переводе с/на английский язык. Компрессия в устном переводе. Способы и пределы речевой компрессии (замена сложных предложений и словосочетаний более краткими эквивалентными по смыслу выражениями; замена полных наименований (государств, предприятий, компаний и т. д.) сокращенными названиями или аббревиатурами; замена сочетаний глаголов и отглагольных существительных на одиночные глаголы; замена придаточных конструкций деепричастными и причастными оборотами). Лингвистические лакуны. Безэквивалентная лексика. Проблема поиска формулировок и окказиональных соответствий. Перевод стандартных формул и оборотов. Анализ ошибок и погрешностей в устном переводе. Перевод устойчивых сочетаний (идиом, сравнений, крылатых выражений, пословиц и поговорок) и трудности их перевода. Перевод буквенной прецизиозной информации: имена собственные, географические названия, названия организаций, фирм, корпораций, месяцев и дней недели, торговые марки, цифровой (числительные, даты). Особенности перевода прецизионной информации в ситуациях устного перевода. Перевод позиционно-номинальной информации: сочетание имен собственных, фамилий с должностями, званиями, титулами. Особенности перевода контаминированной речи: коллективные (просторечие, диалекты, жаргоны, арго, сленг и профессиональные языки); индивидуальные (детский язык, ломаная речь, дефекты речи). Вольности речи говорящего и особенности устного перевода в подобных случаях. Формализм сообщения. Речевые штампы и четкость языка изложения. Способы достижения эквивалентности в устном переводе текстов различной проблематики. Последовательный перевод кратких информационных сообщений. Особенности перевода в случае отсутствия общности фоновых знаний отправителя и получателя. Передача модальности в переводе. Передача юмора и иронии. Учет межкультурных различий получателя текста на иностранном и родном языках. Требования к стилю и форме перевода при передаче выразительных средств. Последовательный перевод с записью и без межтемных интервью. Последовательный перевод интервью на актуальную тематику.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Использовать стратегии одностороннего и двустороннего перевода устного высказывания для решения профессиональных задач. *знать:*

	− основные характеристики устного последовательного перевода и его специфику; − требования, предъявляемые к качеству устного последовательного перевода и к переводчику, выполняющего его; − способы достижения адекватности и основные лексико-грамматические трансформации при выполнении устного последовательного перевода; − систему переводческой скорописи при выполнении устного последовательного перевода; − алгоритм подготовки к выполнению устного последовательного перевода текстов; − методы анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности; *уметь:* − осуществлять предпереводческий анализ исходного текста с целью точного восприятия его содержания и прогнозирования способов преодоления вероятных когнитивных несоответствий в процессе устного последовательного перевода; − составлять системное представление о сфере человеческой деятельности или области знаний, связанных с темой перевода; − использовать основные способы достижения адекватности устного перевода и применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации: перестановки, замены, добавления, опущения; − применять различные приемы когнитивно-прагматической и социокультурной адаптации текста перевода с учетом его адресата; − осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и временных характеристик исходного текста; − переводить устно с иностранного языка на родной и с родного языка на иностранный язык тексты различной жанрово-стилистической и тематической принадлежности с соблюдение грамматических и стилистических норм текста перевода; − переводить с английского языка на родной язык и с родного на английский язык прецизионную информацию; − использовать навыки быстрого переключения с одного рабочего языка на другой в процессе осуществления устного последовательного перевода; − применять систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; − оптимально использовать ресурсы оперативной и долговременной памяти для обеспечения адекватного устного последовательного перевода; − владеть голосом, дыханием, дикцией, культурой устной речи и навыками публичной речи; соблюдать

	правила орфоэпии на звуковом и просодическом уровнях; − использовать знания этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях межъязыковой и межкультурной коммуникации. *владеть:* − навыками поиска, систематизации и анализа информации в области знаний, связанных с темой устного последовательного перевода; − навыками использования технических устройств, управления информацией и работы с компьютером; − навыком осуществлять исследовательский поиск с использованием системного и сравнительно-сопоставительного анализа в ходе решения задач переводческого характера; − навыками социального взаимодействия и межличностной коммуникации; − способностью к критике и самокритике.
Пререквизиты	Перевод специальных текстов (по направлению специальности), синхронный перевод, практикум по устному переводу
Трудоемкость	118 академических часов (9 зачетных единиц), из них 66 аудиторных часов (практические занятия).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	7-й семестр – зачет.

Учебная дисциплина «Язык средств массовой коммуникации»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл дисциплин: компонент учреждения высшего образования модуля «Культура общения»
Краткое содержание	освоение культурно-языковых основ коммуникации, основных приемов речевого воздействия, специфических свойств языка газеты, радио, телевидения, рекламы, Интернета, выработка навыков анализа особенностей текста СМИ; ознакомление с взаимодействием в коммуникации собственно языковых и экстралингвистических факторов; изучение особенностей дискурса масс медиа, параметров массовой коммуникации, ее структуры и функций; типологии прессы; изучение специфики презентации радиопрограмм, структурной и лингвистической специфики системы Интернет
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** параметры массовой коммуникации, ее структуру и функции; жанры массовой коммуникации; особенности дискурса масс медиа; типологию прессы; специфику презентации радиопрограмм; особенности коммуникации в системе Интернет. ***уметь:*** анализировать проявления телевизионной культуры; создавать образцы произведений относящихся к различным тележанрам; разрабатывать концепции ток-шоу, образовательных программ, новостных блоков; написать редакторскую статью, комментарий, рецензию, обзор и т.д. для качественных и популярных газет и журналов; работать с радиоматериалами различных форматах; решать коммуникативные задачи в рамках сети Интернет. ***владеть:*** навыками интерпретации прагматики средств массовой коммуникации; методами анализа медиатекста, сведений о социокультурных явлениях.
Пререквизиты	Язык средств массовой коммуникации, теория коммуникации, основы межкультурной коммуникации
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 124 академических часа, из них 66 аудиторных: 66 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр, экзамен

Учебная дисциплина «Практикум по переводу научно-технической литературы»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Характеристика языка и стиля научной и технической литературы. Синонимия и полисемия. Грамматические особенности английского языка и стиля научной и технической литературы. Сложные предложения и конструкции в английском языке, особенности их перевода в научно-техническом тексте. Трудности перевода заголовков английских технических статей. Алгоритм переводческих действий при переводе текста. Передача прагматической направленности текста. Поиск и отбор языковых средств. Терминологическая работа. Правила оформления перевода. Редактирование перевода. Инструкция как специальный тип текста. Построение текстов инструкций. Стратегия перевода потребительских инструкций. Перевод технических статей с английского языка на родной и с родного на английский. Передача когнитивной информации. Стратегия перевода технической статьи. Перевод научной статьи с английского языка на родной и с родного на английский. Структура и стратегия современных научных статей английского языка.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** стилистические, лексические и грамматические характеристики научно-технического текста; способы перевода типичных для научно-технических текстов синтаксических конструкций; способы перевода однословных и многословных специальных терминов; структурные характеристики разных жанров научно-технической литературы; способы достижения эквивалентности перевода научно-технической литературы; ***уметь:*** переводить специальную терминологию и общенаучную лексику с английского языка на русский, и на оборот; пользоваться специальными словарями и справочниками; осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; ***владеть:*** навыками анализа, перевода и редактирования перевода научно-технической литературы.
Пререквизиты	основы и теория перевода; письменный перевод; специальный перевод.
Трудоемкость	1,5 зачетные единицы, 82 академических часа, из них 46 аудиторных: 34 ч практических занятий, в том числе УСР – 12 часов
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	9-й семестр, зачёт.

Учебная дисциплина «Практическая фонетика первого иностранного языка»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность:1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций. Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Артикуляционная база английского языка. Звуковая система английского языка и модификация звуков в потоке речи. Просодические явления. Основные интонационные модели английского языка. Фразовое ударение. Интонация и ее функции. Ритмическая организация фразы. Интонационные средства выразительности. Типы шкал в английском языке.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***Знать:*** особенности артикуляционно-перцептивной базы изучаемого языка по сравнению с родным; особенности позиционно-комбинаторного варьирования гласных и согласных фонем в изучаемом языке; основные акцентно-ритмические типы слов в изучаемом языке; тенденции акцентно-ритмической организации фразы в изучаемом языке; ***Уметь:*** идентифицировать и воспроизводить базовые акцентные типы и тональные контуры изучаемого языка и использовать их в адекватном коммуникативной контексте; читать вслух тексты различных жанровых стилистических разновидностей и продуцировать монологические и диалогические высказывания;распознавать и объяснять фонетические ошибки в речи неносителя языка, возникающие в результате влияния фонетической системы родного языка на изучаемый иностранный.
Пререквизиты	Коммуникативная грамматика первого иностранного языка. Практика устной и письменной речи первого иностранного языка.
Трудоемкость	Форма обучения – дневная, курс – 1 и 2, семестр – 1, 2, 3, 4. Общее количество часов – 432 (12 зачетных единиц); аудиторное количество часов – 242 (практические занятия).
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	Формы контроля – дифференцированный зачет в 1 и 4 семестрах, зачет во 2 семестре.

Учебная дисциплина «Семиотика культуры»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл общенаучных и общепрофессиональных дисциплин модуль 2: лингвистические основы коммуникации»
Краткое содержание	Предмет и исторические этапы становления семиотики культуры; Семиотика культуры в функциональном аспекте; Классификация культур; Мифология как субстрат мировой культуры; Языки семиотики. Культура и язык; Знаковые системы культуры; Пространственное искусство как семиотическая система; Семиотические средства художественной организации текста; Прецендентные феномены.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: ***знать:*** знаковые способы выражения единиц языка культуры; принципы взаимодействия естественного языка и языка культуры в функциональном плане; причины и результаты неравномерного негативного воздействия этоностереотипов в процессе межкультурного общения. ***уметь:*** определять полисемиотическую структуру текстов, написанных на разных языках культуры; объяснять особенности семиотического поведения людей-носителей разных культурных ценностей; анализировать причины неудач в сфере межкультурного общения и формулировать рекомендации по семиотическим способам их преодоления. ***владеть:*** методами анализа этнического самосознания приёмами выявления культурологических единиц.
Пререквизиты	Теория коммуникации, основы межкультурной коммуникации, культурология
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 90 академических часов, из них 36 аудиторных:20 ч. лекций, 16 ч. семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	7-й семестр, экзамен